



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Haier HCE251E](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Frigoriferi e Congelatori](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Haier HCE251E](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Frigoriferi e Congelatori](#)

Haier

EN	Chest Freezer User's Manual
IT	Congelatore Manuale dell'utente
ES	Arcón congelador Manual del usuario
DE	Gefriertruhe Benutzerhandbuch
FR	Congélateur coffre Mode d'emploi
NL	Vrieskist Gebruiksaanwijzing
HU	Fagyasztóláda Felhasználói útmutató
RO	Congelator orizontal Manual de utilizare
BG	Хоризонтален фризер Ръководство на потребителя
CS	Pultová domáci mraznička Uživatelská příručka
PL	Zamrażarka wolnostojąca Instrukcja obsługi
EL	Καταψύκτης - μπαούλο Οδηγίες χρήσης
RU	Морозильный ларь Руководство пользователя

- EN
- IT
- ES
- DE
- FR
- NL
- HU
- RO
- BG
- CS
- PL
- EL
- RU

DIAGRAMS

FIG. 1

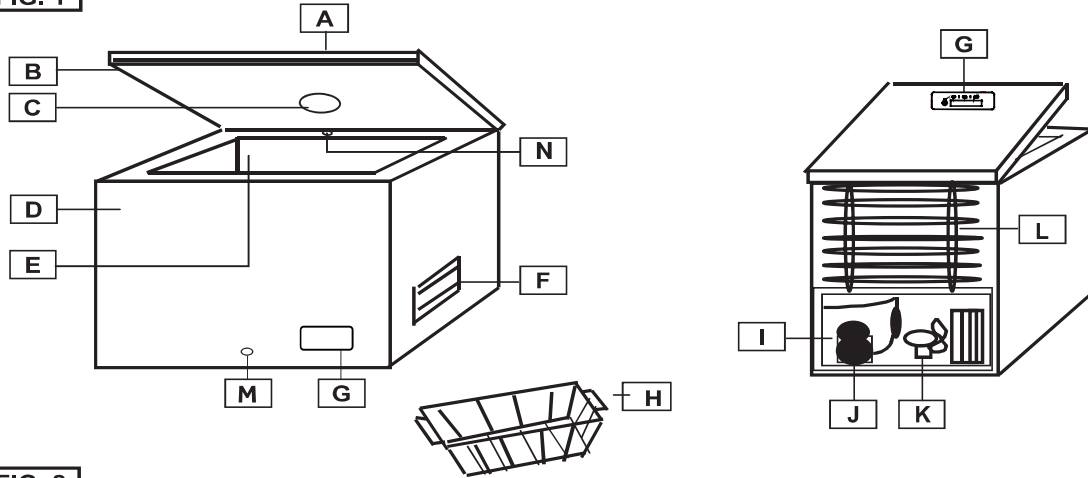
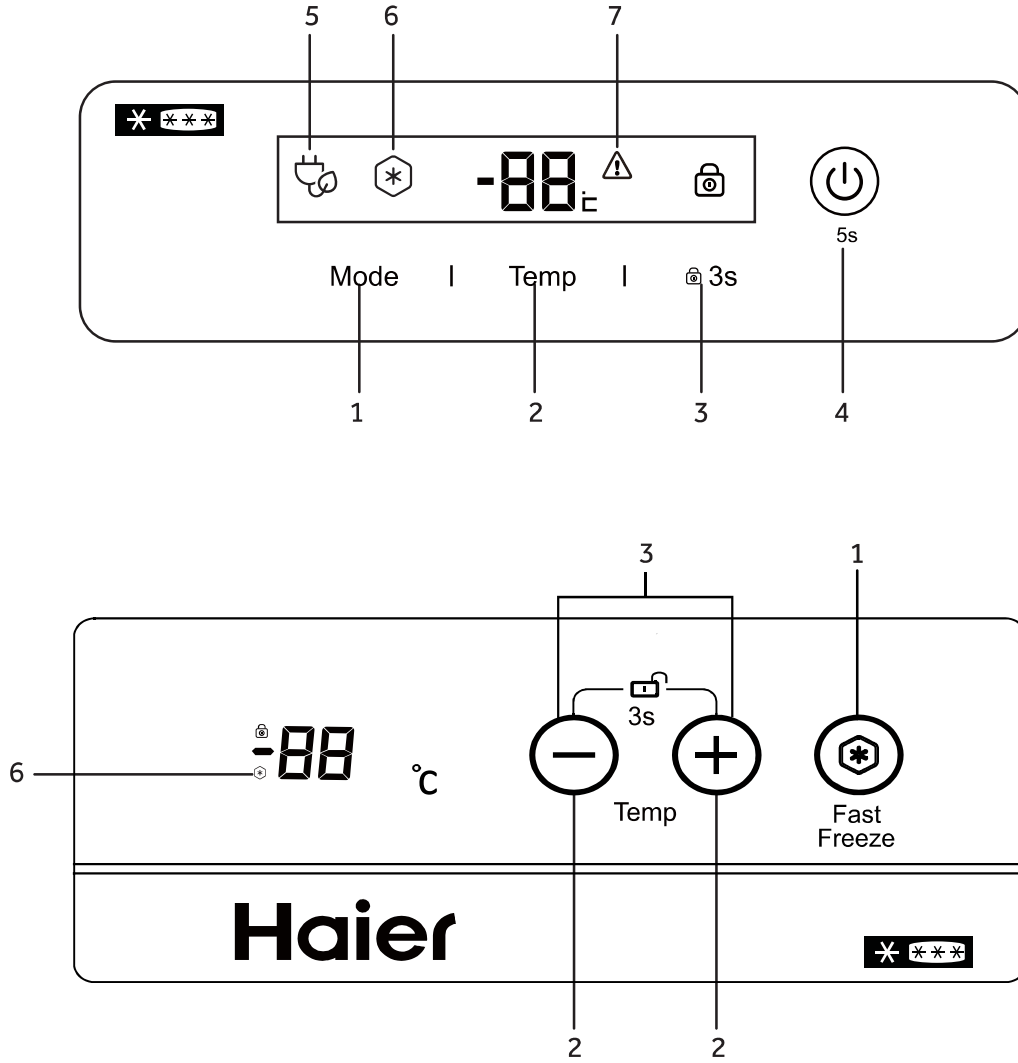


FIG. 2



PRECAUTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please contact to the service agent to dispose the appliance because the flammable blowing gas was used.
- If the illuminating lamps is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Chest freezer suitable for use in unheated rooms and out building no less than -12°C.
- For flammable refrigerants is used in the freezer, please be careful when installing, handling, servicing and recycling the appliance.
- A switch is built into appliances equipped with lighting. When the appliance is opened the light goes on automatically and switches off automatically when closed.(not provided in all models)
- Regulation require the appliance to be earthed.
- The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DIAGRAMS

FIG1.

- A Lid
- B Gasket
- C Interior light (if available)
- D Cabinet
- E Storage compartment
- F Ventilation grille
- G Control panel
- H Basket
- I Compressor chamber
- J Compressor
- K Fan (if available)
- L Back condenser (if available)
- M Defrost water drain plug
- N FrostShield system (if available)

BEFORE USE

- This appliance is intended strictly for household use, for storing food only.
- If the appliance unpacked is damaged please contact your dealer.
- The mains electricity supply must conform to the rating plate of the appliance.

INSTALLATION

- Fully unpack the appliance. Please ensure that all packaging materials are removed and properly disposed prior to installation and kept out of children's reach.
- The appliance should be installed in a dry, well ventilated room, and not exposed to direct sunlight and not placed near a heat source.
- Leave at least 10cm between the appliance and surrounding for ventilation and heat dissipation.
- The electricity supply must conform to as specified on the rating plate and follow local regulations.
- It is recommended to wait at least two hours before plugging the appliance after installation. This helps the refrigerant circuit to stabilise.

START-UP

1. Insert the plug in the socket. All indicators light up and switch off. And then temperature is displayed.
2. Allow one hour for the temperature inside the appliance to go down and then place food inside the appliance

TEMPERATURE SETTING

Press (2) to adjust temperature.

FUNCTION SETTING (If available)

Press (1) till (5) light up to activate ECO Mode.

Press (1) till (6) light up to activate Super Freeze function.

The Super freeze function will be switched off automatically after 56 hours to save energy. Energy consumption will increase when this function is on.

Press (3) for 3 seconds to lock/unlock the control panel.

Press (4) for 5 seconds to switch on/off the freezer.

FROSTSHIELD SYSTEM (If available)

This appliance is equipped with Frostshield System (N) which helps to reduce frost accumulation inside the cabinet. Don't block the system for best result.

FREEZING FOOD

- Wrap or seal food in aluminium foil, air tight containers or food storage bags prior to freezing.
- Allow hot food to cool prior to placing it in the appliance.
- Smaller portion of food will be faster frozen. The recommended max portion weight is 2.5kg.
- Avoid placing warm food directly in contact with already frozen food. Frozen food could defrost and may not outlast the foreseen storage time.
- The capacity of the appliance, as shown on the rating plate, should not be exceeded.
- When filling the appliance with higher quantities of fresh food, it is recommended to turn on the

Super Freeze function (if available) 24 hours in advance.

- The storage time for purchased deep-frozen products varies and depends on the type of product and its packaging. Therefore, strictly observe the producer/manufactures instructions on the packaging.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always ensure that the power supply is switched off prior to conducting any maintenance or cleaning of the appliance.

If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.

DEFROSTING

The appliance should be defrosted once the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

Do not use any electrical, sharp or mechanical objects to assist in defrosting the ice removal process, unless supplied or approved by manufacturer or approved service centre.

To remove ice from the inner walls, use a plastic or wood scraper without sharp edges. Never use a metal scraper.

Proceed as follows:

1. Make sure to unplug the appliance.
2. Dry your hands thoroughly to prevent skin damage by contact with ice (it is advised to use gloves).
3. Remove all frozen food from the appliance, put it into a container, cool box, put the frozen cool blocks on top of the frozen food to help keep it very cold, and place the container or cool box in a cool, dry room.
4. Pull out the water drain plug (if available) located at the bottom of the appliance. Otherwise you must wipe up the melt water at the bottom of the appliance compartment with a sponge or towel.
5. Scrape the ice carefully from the inner of appliance and put it in to your kitchen sink, for defrosting.
6. Thoroughly clean the inside of the appliance compartment, rinse it with warm water and remove any spilt food or liquids.
7. Wipe the appliance with an absorbent cloth or sponge thoroughly dry and allow to air for about 3 to 4 minutes.
8. Replace the drain-plug (if available).

9. Close the appliance door, replace the plug in the socket and turn the appliance on.

10. Now re-fill the frozen food.

To prevent frozen food from defrosting, carry out the defrosting procedure within a maximum of two hours to reduce significant rise in temperature of the frozen food that would shorten the storage life.

TROUBLESHOOTING

1. Door difficult to open?

After closing the door it may be difficult to open it again for a few minutes. This is normal and means that door seal is working correctly. Just wait few minutes and you will be able to open the door easily.

2. No operation (appliance not running/getting cold)

- Is there a power failure?
- Is the plug in good condition and properly plugged into the socket?

3. Appliance not working sufficiently/(7) or 'HH' is on

- Is the lid of the appliance closed properly?
- Is there heavy ice formation on the inner walls?
- Is the appliance exposed to direct sunlight or heat source?
- Have too much warm foods been put in the appliance?
- The climatic class can be found on the rating label in the back of the appliance. It specifies the ambient temperatures at which the appliance will operate correctly.

Climatic class	Ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

4. The appliance makes noise.

This noise is produced when the motor in the compressor operates and also by refrigerant flowing in the cooling system circuit. These noises are normal.

5. Condensation build up on external walls

Under certain atmospheric conditions, condensation can form on external walls of the appliance. This is normal and won't affect the function of the appliance.

AFTER-SALE SERVICE

1. Resolving faults by yourself

If you suspect any fault, before contacting the approved after-sales service directly or via your dealer, make sure you have observed all instructions and advice in this user manual.

2. After-sales service

Consult the enclosed warranty card for available after-sales services.

In order to receive immediate help, make sure you have ready the following essential data to identify your appliance:

- ✓ Brand of appliance
- ✓ Model
- ✓ Serial number
- ✓ The problem or reason
- ✓ Date of purchase
- ✓ Purchased from/supplier

PRECAUTIONS

- If your cabinet is to be discarded, you must remove the door and leave the shelves in place. This will reduce the possibility of danger to children. And the flammable foaming needs to be disposed by professional persons.

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer of the product/s described herein, to which this description refers, declares on its sole responsibility that the product/s meet the relevant fundamental safety, health and protection requirements of the relevant UK and EU requirements and that the corresponding test reports are available for examination by the relevant authorities and can be requested from the seller of the appliance, especially with regard to CE Declaration of Conformity issued by the manufacturer or with the manufacturers approval.

Moreover, the manufacturer declares that the parts of the appliance described in this user manual, which come into contact with fresh food, do not contain any toxic substances.

The manufacturer works constantly at the further development of all products. Please therefore bear this in mind as the form, set up and technology are subject to change, without prior notice.

PRECAUZIONI

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliati o se adeguatamente istruiti riguardo l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso gli eventuali rischi connessi.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non dovranno essere svolte da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il produttore, un tecnico dell'assistenza o un'altra persona qualificata per la sostituzione, al fine di evitare rischi.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura ad incasso.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito del refrigeratore.
- Non utilizzare apparecchi elettrici nei vani di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Contattare il tecnico dell'assistenza per smaltire l'apparecchio poiché è stato utilizzato un gas infiammabile.
- Se le luci sono danneggiate, contattare il produttore, un tecnico dell'assistenza o un'altra persona qualificata per la sostituzione, al fine di evitare rischi.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- Congelatore adatto per l'utilizzo all'interno di vani non riscaldati e all'esterno con temperatura non inferiore a -12 °C.
- Poiché nel congelatore sono utilizzate sostanze refrigeranti infiammabili, prestare attenzione durante l'installazione, il maneggiamento, l'assistenza e lo smaltimento dell'apparecchio.
- Negli apparecchi dotati di illuminazione interna è incorporato un interruttore. Durante l'apertura dell'apparecchio, l'illuminazione si accende automaticamente e durante la chiusura si spegne automaticamente (non fornita in tutti i modelli).
- Per le operazioni di regolazione, assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa dotata di messa a terra.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Attraverso l'appropriato smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

DIAGRAMMI

FIG. 1

- A Coperchio
- B Guarnizione
- C Illuminazione interna (se disponibile)
- D Congelatore
- E Vano di conservazione
- F Griglia di ventilazione
- G Pannello di controllo
- H Cestello
- I Vano compressore
- J Compressore
- K Ventola (se disponibile)
- L Condensatore posteriore (se disponibile)
- M Foro di scolo dell'acqua di sbrinamento
- N Sistema FrostShield (se disponibile)

PRIMA DELL'UTILIZZO

- Questo apparecchio è per uso domestico ed è destinato esclusivamente alla conservazione di alimenti.
- Se dopo la rimozione dell'imballaggio, si notano danni all'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore.
- L'alimentatore principale deve essere conforme alla targhetta dei dati tecnici presente sull'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Rimuovere completamente l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi di aver rimosso completamente e smaltito adeguatamente tutti i materiali di imballaggio prima dell'installazione, tenendoli lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio deve essere installato in un ambiente asciutto e ben ventilato, non deve essere esposto alla luce diretta né posizionato vicino a una fonte di calore.
- Mantenere una distanza di almeno 10 cm tra l'apparecchio e la parete per permettere la ventilazione e la dispersione di calore.
- L'alimentatore deve essere conforme a quanto specificato sulla targhetta del prodotto e alle normative locali.
- Al termine dell'installazione, si consiglia di attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio, in modo che il circuito del refrigeratore abbia il tempo di stabilizzarsi.

AVVIO

1. Inserire la spina nella presa. Tutti gli indicatori si accendono e si spengono. Quindi viene visualizzata la temperatura.
2. Attendere un'ora per far scendere la temperatura interna, quindi inserire gli alimenti nell'apparecchio.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Premere (2) per regolare la temperatura.

IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE (se disponibile)

Premere (1) finché (5) si accende per attivare la modalità ECO.

Premere (1) finché (6) si accende per attivare la funzione Super Freeze.

La funzione Super freeze viene disattivata automaticamente dopo 56 ore per consentire il risparmio energetico. Quando questa funzione è attiva, il consumo di energia aumenta.

Premere (3) per 3 secondi per bloccare/sbloccare il pannello di controllo.

Premere (4) per 5 secondi per accendere/spegnere il congelatore.

SISTEMA FROSTSHIELD (se disponibile)

Questo apparecchio è dotato di un sistema di controllo del ghiaccio (N) che consente di ridurre l'accumulo del ghiaccio all'interno del congelatore. Non bloccare il sistema in modo da ottenere il migliore risultato.

CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

- Prima di congelarli, avvolgere o sigillare gli alimenti in fogli di alluminio, contenitori ermetici o appositi sacchetti.
- Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di inserirli nell'apparecchio.
- Porzioni di cibo più piccole verranno congelate in tempi più brevi. Il peso massimo consigliato per porzione è di 2,5 Kg.
- Evitare che gli alimenti caldi vengano in contatto con quelli già congelati, poiché questi ultimi potrebbero scongelarsi e il periodo di conservazione previsto non sarebbe più valido.
- Non superare la capacità dell'apparecchio indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- Se si decide di inserire grandi quantità di cibo fresco all'interno dell'applicazione, si consiglia di attivare la funzione Super Freeze (se disponibile) almeno 24 ore prima.

- Il tempo di conservazione per i prodotti congelati pronti varia notevolmente a seconda del tipo e del confezionamento dell'alimento. A questo proposito, seguire le istruzioni fornite dal produttore riportate sulla confezione del prodotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Assicurarsi sempre che l'alimentazione elettrica sia spenta prima di eseguire procedure di manutenzione o pulizia dell'apparecchio.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, lasciarlo aperto per evitare la formazione di cattivi odori all'interno.

SCONGELAMENTO

È necessario procedere allo scongelamento dell'apparecchio se lo strato di ghiaccio sulle pareti raggiunge uno spessore di 5-6 mm.

Non utilizzare oggetti elettrici, meccanici o affilati durante la rimozione dello strato di ghiaccio, a meno che non siano stati forniti o approvati dal produttore o dal centro assistenza autorizzato.

Per la rimozione del ghiaccio dalle pareti interne, utilizzare un raschietto di plastica o di legno senza angoli appuntiti. Non utilizzare mai un raschietto in metallo.

Procedere come segue:

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione.
2. Asciugare accuratamente le mani per evitare lesioni alla pelle quando si tocca il ghiaccio (è consigliato l'utilizzo di guanti).
3. Rimuovere tutti gli alimenti dal congelatore, inserirli in un contenitore o in una borsa frigo e posizionare dei panetti termici ghiacciati sugli alimenti per mantenerli freddi, quindi riporre il contenitore o la borsa frigo in una stanza asciutta e fresca.
4. Rimuovere il tappo del foro di scolo dell'acqua (se disponibile) situato sul fondo dell'apparecchio. In alternativa, è necessario asciugare con una spugna o un telo l'acqua sciolta sul fondo del vano del congelatore.
5. Rimuovere con cura le lastre di ghiaccio nella parte più interna dell'apparecchio e lasciarle scongelare nel lavello della cucina.
6. Pulire a fondo il vano interno dell'apparecchio utilizzando acqua calda e rimuovere eventuali residui di alimenti e sostanze liquide.
7. Asciugare bene l'apparecchio con una spugna o un panno assorbente, quindi lasciarlo aerare per circa 3-4 minuti.
8. Reinserrire il tappo del foro di scolo (se disponibile).

9. Chiudere lo sportello, reinserire la spina nella presa e accendere l'apparecchio.

10. Riporvi di nuovo i prodotti congelati.

Eseguire le operazioni di sbrinamento nel giro di due ore per evitare lo scongelamento degli alimenti e un aumento significativo della loro temperatura, che ne ridurrebbe la durata di conservazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. **La porta risulta difficile da aprire?**
Dopo la chiusura della porta, può risultare difficoltoso riapirla per alcuni minuti. Questo è normale e sintomo che la guarnizione porta lavora correttamente. È sufficiente aspettare pochi minuti e si potrà aprire la porta agevolmente.
2. **Nessun funzionamento (l'apparecchio non funziona/non raffredda)**
 - Si è verificata un'interruzione dell'alimentazione?
 - La spina è in buono stato ed è inserita correttamente nella presa?
3. **L'apparecchio non raffredda a sufficienza/(7) o 'HH' acceso**
 - Il coperchio dell'apparecchio è chiuso correttamente?
 - È presente una notevole quantità di ghiaccio sulle pareti interne dell'apparecchio?
 - L'apparecchio è stato esposto alla luce diretta del sole o si trova nelle vicinanze di fonti di calore?
 - Sono stati inseriti troppi alimenti caldi all'interno dell'apparecchio?
 - La classe climatica si trova sulla targhetta dei dati tecnici sul retro dell'apparecchio e consente di ottenere informazioni sulle temperature ambiente per un corretto funzionamento dell'apparecchio.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da 10 °C a 32 °C
N	da 16 °C a 32 °C
ST	da 16 °C a 38 °C
T	da 16 °C a 43 °C

4. **L'apparecchio emette rumori**
Tale rumore è generato dal funzionamento del motore all'interno del compressore e dalla circolazione del gas refrigerante nel sistema refrigerante. Tali rumori sono del tutto normali.
5. **Formazione di condensa sulle pareti esterne dell'apparecchio**
In determinate condizioni atmosferiche, è possibile che si formi una condensa sulle pareti esterne dell'apparecchio. Si tratta di un fenomeno normale che non ha ripercussioni sul funzionamento dell'apparecchio.



SERVIZIO POST-VENDITA

1. Risoluzione dei problemi da parte dell'utente

In caso di problemi, prima di contattare il centro di assistenza post-vendita autorizzato direttamente o tramite il proprio rivenditore, assicurarsi di aver osservato tutte le istruzioni e i suggerimenti forniti da questo manuale per l'utente.

2. Servizio di assistenza post-vendita

Per i servizi post-vendita disponibili, consultare il foglio della garanzia incluso con il prodotto.

Per ottenere una pronta assistenza, si consiglia di tenere a portata di mano i dati importanti per l'identificazione del proprio apparecchio al momento della chiamata:

- ✓ Marca dell'apparecchio
- ✓ Modello
- ✓ Numero di serie
- ✓ Genere di guasto o motivo della chiamata
- ✓ Data di acquisto
- ✓ Acquistato da/rivenditore

PRECAUZIONI

- Se il congelatore deve essere gettato, è necessario rimuovere lo sportello lasciando i ripiani in posizione, riducendo la possibilità di pericolo per i bambini. Inoltre la schiuma infiammabile deve essere smaltita da persone qualificate.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, il produttore del prodotto qui descritto e a cui si riferisce la presente dichiarazione, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che questo prodotto soddisfa i requisiti di protezione, salute e sicurezza di base pertinenti alla normativa inglese e alle direttive UE esistenti in materia e che i relativi verbali di prova sono a disposizione per la valutazione da parte delle autorità competenti e possono essere richiesti dal venditore dell'apparecchio, con particolare riferimento alla Dichiarazione CE di conformità rilasciata dal produttore o previa approvazione dello stesso.

Il produttore dichiara inoltre che i componenti dell'apparecchio, che vengono a contatto con alimenti freschi e che sono descritti nel presente manuale per l'utente, non contengono alcuna sostanza tossica.

Il produttore lavora incessantemente per sviluppare ulteriormente tutti i prodotti. Questi sono pertanto soggetti a eventuali modifiche di forma, delle tecnologie e delle configurazioni senza alcun preavviso.

PRECAUCIONES

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida, o bien, faltas de experiencia y conocimiento si se realiza bajo supervisión o se les ha dado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no será llevada a cabo por niños sin supervisión.
- El aparato debe situarse de manera que el enchufe quede accesible.
- Si el cable de alimentación se daña, deberá sustituirlo el fabricante, un agente del servicio técnico o personal cualificado similar, para evitar que pueda ocurrir un accidente.
- Mantenga las aperturas de ventilación libres de obstrucciones en el recinto donde esté colocado el aparato o en la estructura donde esté encastrado.
- No intente acelerar el proceso de descongelación haciendo uso de un dispositivo mecánico ni por ningún otro medio que no sea el que recomiende el fabricante exclusivamente.
- No dañe el circuito refrigerante.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Póngase en contacto con un agente del servicio técnico para desechar el aparato, ya que contiene gas inflamable.
- Si las lámparas se dañan, deberá sustituirlas el fabricante, un agente del servicio técnico o personal cualificado similar, para evitar que pueda ocurrir un accidente.
- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosoles con propelente inflamable dentro del aparato.
- El arcón congelador es apto para su uso en habitaciones sin calefacción y exteriores que no desciendan de los -12°C.
- El congelador incorpora refrigerantes inflamables, preste atención durante la instalación, manipulación, mantenimiento y reciclaje del aparato.
- Los aparatos equipados con luz llevan integrados un interruptor. Cuando el congelador se abre, la luz se enciende automáticamente y se apaga cuando éste se cierra (no disponible en todos los modelos).
- Las normativas exigen que el aparato esté conectado a una toma de tierra.
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que no debe ser tratado como residuo doméstico. En su lugar, deberá llevarlo al punto de recogida adecuado para el posterior reciclaje de todo el equipo electrónico y eléctrico. Asegúrese de que este aparato se desecha correctamente, ya que de esta forma ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ocurrir como consecuencia de una eliminación inapropiada de este producto. Para obtener información más detallada acerca de la forma de reciclar este producto, póngase en contacto con la oficina municipal de su localidad, con el servicio de eliminación de desechos domésticos o con la tienda en la que adquirió el producto.

DIAGRAMAS

FIG 1.

- A Tapa
- B Junta
- C Luz interior (si está disponible)
- D Cuerpo del arcón
- E Compartimento de almacenamiento
- F Rejilla de ventilación
- G Panel de control
- H Cesta
- I Cámara compresora
- J Compresor
- K Ventilador (si está disponible)
- L Condensador posterior (si está disponible)
- M Tapón de desagüe
- N Sistema FrostShield (si está disponible)

INFORMACIÓN PRELIMINAR

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico y para almacenar alimentos.
- Si el aparato está dañado al desembalarlo, póngase en contacto con su distribuidor.
- La red eléctrica debe ajustarse a la placa identificativa del aparato.

INSTALACIÓN

- Desembale el aparato completamente. Asegúrese de que todos los materiales de embalado se extraen y se desechan correctamente antes de la instalación y que se mantienen fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe instalarse en una habitación seca y bien ventilada, no debe estar expuesto a la luz directa del sol ni colocarlo cerca de una fuente de calor.
- Deje al menos 10 cm entre el aparato y la zona que lo rodea para que se ventile y el calor se disipe.
- El suministro eléctrico debe ajustarse a lo especificado en la placa identificativa y seguir las normativas locales.
- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de enchufar el aparato después de la instalación. Esto ayuda a que el circuito de refrigerante se estabilice.

ARRANQUE

1. Enchufe el cable a la toma de corriente. Todos los indicadores se iluminan y se apagan. A continuación, se muestra la temperatura.
2. Deje que pase una hora para permitir que baje la temperatura en el interior del aparato y, a continuación, coloque los alimentos dentro de este

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Pulse (2) para ajustar la temperatura.

CONFIGURACIÓN DE FUNCIONES (si está disponible)

Pulse (1) hasta que (5) se ilumine para activar el modo ECO.

Pulse (1) hasta que (6) se ilumine para activar la función Super Freeze.

La función Super Freeze se apaga automáticamente después de 56 horas para ahorrar energía. El consumo de energía aumentará mientras que la función se encuentre activada.

Pulse (3) durante 3 segundos para bloquear/desbloquear el panel de control.

Pulse (4) durante 5 segundos para encender/apagar el congelador.

SISTEMA FROSTSHIELD (si está disponible)

Este aparato está equipado con sistema Frostshield (N) que sirve para reducir la acumulación de escarcha dentro del cuerpo del arcón. No bloquee el sistema para obtener mejores resultados.

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS

- Envuelva o selle los alimentos en papel de aluminio, recipientes herméticos o bolsas de almacenamiento de alimentos antes de la congelación.
- Deje que la comida caliente se enfríe antes de colocarla dentro del aparato.
- La congelación de los alimentos divididos en porciones más pequeñas será más rápida. El peso máximo recomendado por porción es de 2,5 kilogramos.
- Evite colocar comida templada junto a alimentos que ya están congelados. Los alimentos ya congelados pueden descongelarse y es posible que no aguanten el tiempo de almacenamiento previsto.
- No se debe exceder la capacidad del aparato, como se muestra en la placa identificativa.
- Cuando vaya a llenar el aparato con una mayor cantidad de alimentos frescos, se recomienda activar la función Super Freeze (si está disponible) con 24 horas de antelación.

- El tiempo de almacenamiento de los productos ultracongelados adquiridos en un comercio varía según el tipo de alimento y el envasado. Por tanto, siga estrictamente las instrucciones del fabricante en el envasado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Compruebe siempre que la fuente de alimentación está desactivada antes de llevar a cabo cualquier tipo de mantenimiento o limpieza en el aparato.

Si no va a utilizar el aparato por un largo periodo de tiempo, déjelo abierto para evitar los malos olores que puedan generarse en su interior.

DESCONGELACIÓN

El aparato se debe descongelar una vez que el grosor del hielo de las paredes alcance los 5-6 milímetros.

No utilice ningún tipo de objeto mecánico, afilado o eléctrico para ayudarse en el proceso de extracción del hielo, a menos que sea un elemento suministrado o aprobado por el fabricante o por un centro de servicio técnico autorizado.

Para eliminar el hielo de las paredes internas, utilice un raspador de madera o de plástico sin bordes afilados. No utilice nunca un raspador metálico.

Realice los siguientes procedimientos:

1. Asegurarse de desenchufar el aparato.
2. Séquese bien las manos para evitar daños en la piel al entrar en contacto con el hielo (es aconsejable usar guantes).
3. Retire toda la comida congelada del aparato, póngala en un recipiente, nevera o en bolsas térmicas e introduzca bloques de hielo encima de la comida congelada para que mantenga el frío y lleve el recipiente a una habitación fresca y seca.
4. Saque el tapón de desagüe (si está disponible) situado en la parte inferior del aparato. De lo contrario, deberá secar con una esponja o con una toalla el agua acumulada por el hielo derretido en el fondo del aparato.
5. Raspe el hielo con cuidado desde el interior del aparato y póngalo en el fregadero de la cocina para que se derrita.
6. Limpie bien todo el interior del aparato, lávelo con agua templada y retire cualquier resto de alimento o líquido que encuentre.
7. Limpie el aparato con una bayeta absorbente o con una esponja hasta que quede bien seco y déjelo que se airee durante 3 o 4 minutos.
8. Vuelva a colocar el tapón del desagüe (si está disponible).

9. Cierre la puerta del aparato, enchufe el cable a la toma de corriente y póngalo en marcha.

10. Vuelva a introducir los alimentos congelados.

Para evitar que la comida congelada se descongele, realice todo el proceso de limpieza de descongelación en un tiempo máximo de dos horas para reducir cualquier aumento importante en la temperatura del alimento congelado, la cual podría acortar la vida del mismo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **¿Dificultad para abrir la puerta?**

Dopo la chiusura della porta, può risultare difficile riapirla per alcuni minuti. Questo è normale e sintomo che la guarnizione porta lavora correttamente. È sufficiente aspettare pochi minuti e si potrà aprire la porta agevolmente.

2. **No funciona (el aparato no funciona/no enfría)**

- ¿Hay un fallo en el suministro de energía?
- Compruebe que el cable se encuentra en buenas condiciones y que se ha conectado correctamente en el enchufe.

3. **El aparato no funciona correctamente/ (7) o 'HH' está encendido**

- ¿La tapa del aparato está cerrada correctamente?
- ¿Hay mucho hielo formado en las paredes interiores?
- ¿El aparato está expuesto a la luz directa del sol o a una fuente de calor?
- ¿Ha puesto alimentos demasiado calientes dentro del aparato?
- La clase climática se puede consultar en la placa identificativa de la parte posterior del aparato. Ahí se especifica la temperatura ambiente a la que funcionará el aparato correctamente.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C

4. **El aparato hace ruido.**

Este ruido se produce cuando el motor del compresor se pone en funcionamiento y también por el refrigerante que fluye por el circuito del sistema de enfriamiento. Estos ruidos son normales.

5. **Acumulación de condensación en las paredes exteriores**

En ciertas condiciones atmosféricas, la condensación se puede acumular en las paredes externas del aparato. Esto es normal y no afecta al funcionamiento del aparato.

SERVICIO POSVENTA

1. Resolución de las averías por su cuenta

Si sospecha que puede haber algún fallo, antes de ponerse en contacto con el servicio posventa directamente o a través de su distribuidor, asegúrese de que consulta todas las instrucciones y advertencias indicadas en este manual de usuario.

2. Servicio posventa

Consulte la tarjeta de garantía adjunta con los servicios de postventa disponibles.

Para recibir ayuda inmediata, asegúrese de que tiene preparados los siguientes datos esenciales para identificar el aparato:

- ✓ Marca del aparato
- ✓ Modelo
- ✓ Número de serie
- ✓ Problema o motivo
- ✓ Fecha de compra
- ✓ Comprado a/Proveedor

PRECAUCIONES

- Si va a desechar el arcón, deberá retirar la puerta y dejar los estantes en su lugar. Esto reducirá el peligro para los niños. Para deshacerse de la espuma inflamable deberá recurrir a profesionales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante del producto o productos a los que se hace referencia en esta descripción declara bajo su responsabilidad absoluta, que dichos productos cumplen con las normas apropiadas de protección, salud y seguridad fundamentales establecidas por el Reino Unido y la Unión Europea y declara que los informes de las pruebas correspondientes realizadas se encuentran a disposición de las autoridades pertinentes para que éstas las examinen. Dichas pruebas podrán solicitarse al vendedor del aparato, en especial, aquéllas relacionadas con la declaración de conformidad de la CE publicadas directamente por el fabricante o con la aprobación de éste.

Además, el fabricante declara que las piezas del aparato, descritas en el manual del usuario, que están en contacto con comida fresca, no contienen ningún tipo de sustancia tóxica.

El fabricante trabaja constantemente en el desarrollo posterior de todos los productos. Tenga esto en cuenta, ya que la tecnología, las instalaciones y los formatos están sujetos a cambios sin previo aviso.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und fehlenden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie vorher Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
- Nach dem Aufstellen des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG** – Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus von Einbaumöbeln nicht verschließen.
- **WARNUNG** – Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **WARNUNG** – Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- **WARNUNG** – Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
- Bitte setzen Sie sich zwecks der Geräteentsorgung mit dem Kundendienst in Verbindung, da das verwendete Kühlmittel entzündbar ist.
- Falls die Beleuchtung nicht mehr funktioniert, muss diese durch den vom Hersteller autorisierten Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Fachleuten gewechselt werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibgasen in dem Gerät auf.
- Die Gefriertruhe ist geeignet sich für ungeheizten Zimmer und im Freien nicht weniger als -12 °C.
- Das im Gerät enthaltene Kältemittel ist brennbar. Bitte achten Sie beim Aufstellen, Transportieren, Reparieren und Entsorgen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- Bei den mit einer Beleuchtung ausgestatteten Geräten ist ein Schalter eingebaut. Beim Öffnen des Gerätes geht die Beleuchtung automatisch an und beim Schließen automatisch wieder aus. Die Glühlampe ist mit einem transparenten Deckel geschützt. (nicht bei allen Modellen vorhanden)
- Entsprechend den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein.
- Das  Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung gibt an, dass das Produkt möglicherweise nicht als Haushaltsmüll behandelt werden kann. Stattdessen muss es an einen Sammelpunkt zum Recyceln von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, vermeiden Sie potenzielle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen, die durch die unsachgemäße Entsorgung entstehen würden. Um weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an die Behörden vor Ort, Ihre Abfallstelle für Hausmüll oder die Verkaufsstelle.

DIAGRAMME

Abb.1:

- A Deckel
- B Türdichtung
- C Innenbeleuchtung (sofern vorhanden)
- D Schrank
- E Ablage
- F Lüftungsgitter
- G Bedienfeld
- H Korb
- I Kompressorfach
- J Kompressor
- K Ventilator (sofern vorhanden)
- L Hinterer Kondensator (sofern vorhanden)
- M Wasserablassschraube
- N FrostShield-System (sofern vorhanden)

VOR INBETRIEBNAHME

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch und nur zum Lagern von Lebensmitteln ausgelegt.
- Wenn das ausgepackte Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.
- Die Hauptstromversorgung muss dem am Gerät angebrachten Typenschild entsprechen.

INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät vollständig aus. Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien vor dem Aufstellen entfernt und korrekt entsorgt sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät sollte in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufgestellt werden, wo es keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist, sowie nicht neben einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Lassen Sie für die Belüftung und Wärmeabgabe mindestens 10 cm Abstand zwischen dem Gerät und der Umgebung.
- Die Stromversorgung muss mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten übereinstimmen sowie den lokalen Richtlinien entsprechen.
- Es wird empfohlen, nach der Installation mindestens zwei Stunden zu warten, bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird. Dadurch kann sich der Kühlkreislauf stabilisieren.

INBETRIEBNAHME

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Alle Anzeigen schalten sich ein und wieder aus. Anschließend wird die Temperatur angezeigt.
2. Warten Sie eine Stunde, bis sich die Temperatur im Inneren des Geräts verringert hat, und legen Sie dann Lebensmittel in das Gerät

TEMPERATUREINSTELLUNG

Drücken Sie (2), um die Temperatur anzupassen.

FUNKTIONSEINSTELLUNGEN (sofern vorhanden)

Drücken Sie (1), bis (5) aufleuchtet, um den ECO-Modus zu aktivieren.

Drücken Sie (1), bis (6) aufleuchtet, um die Super Freezer-Funktion zu aktivieren.

Die Super Freezer-Funktion wird nach 56 Stunden automatisch ausgeschaltet, um Energie zu sparen. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, erhöht sich der Energieverbrauch.

Halten Sie (3) 3 Sekunden lang gedrückt, um das Bedienfeld zu sperren bzw. entsperren.

Halten Sie (4) 5 Sekunden lang gedrückt, um die Gefriertruhe ein- bzw. auszuschalten.

FROSTSHIELD-SYSTEM (sofern vorhanden)

Dieses Gerät ist mit dem Frostshield-System (N) ausgestattet, wodurch sich die Frostbildung im Inneren des Schrankes reduzieren lässt. Blockieren Sie das System nicht, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

EINFRIEREN VON LEBENSMITTELN

- Wickeln Sie Lebensmittel vor dem Einfrieren in Aluminiumfolie ein, oder bewahren Sie sie in luftdichten Behältern oder Gefrierbeuteln auf.
- Lassen Sie warme Speisen abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
- Kleinere Lebensmittelportionen frieren schneller ein. Das empfohlene Maximalgewicht pro Portion liegt bei 2,5 kg.
- Vermeiden Sie es, warme Lebensmittel direkt auf bereits gefrorene Lebensmittel zu legen. Gefrorene Lebensmittel werden dadurch möglicherweise aufgetaut und überdauern daher nicht die vorgesehene Aufbewahrungszeit.
- Das Fassungsvermögen des Geräts sollte die Angaben auf dem Typenschild nicht überschreiten.
- Wenn das Gerät mit größeren Mengen frischer Lebensmittel befüllt werden soll, wird empfohlen, 24 Stunden vorher die Super Freeze-Funktion (sofern vorhanden) einzuschalten.

- Der Aufbewahrungszeitraum für tiefgefrorene Produkte hängt von der Art des Produkts und der Verpackung ab. Halten Sie sich daher strikt an die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgesteckt ist, wenn Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät vornehmen.

Wenn Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lassen Sie es offen, um ungewünschte Gerüche im Inneren zu vermeiden.

ABTAUEN

Das Gerät muss abgetaut werden, wenn das Eis an den Wänden eine Dicke von 5 bis 6 mm erreicht hat.

Verwenden Sie keine elektrischen, mechanischen oder scharfen Gegenstände zur Unterstützung des Abtau- und Enteisungsvorgangs, es sei denn, diese wurden vom Hersteller oder von einem zugelassenen Kundendienst bereitgestellt oder genehmigt.

Um das Eis von den Innenwänden zu entfernen, verwenden Sie einen Eiskratzer ohne scharfe Kanten aus Plastik oder Holz. Verwenden Sie niemals einen Metallkratzer.

Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausgesteckt haben.
2. Trocknen Sie Ihre Hände sorgfältig ab, um Schäden an der Haut durch den Kontakt mit Eis zu vermeiden (die Verwendung von Handschuhen wird empfohlen).
3. Entfernen Sie sämtliche gefrorenen Lebensmittel aus der Gefriertruhe, legen Sie sie in einen Behälter oder eine Kühlbox, legen Sie Kühllakus auf die gefrorenen Lebensmittel, um diese weiterhin zu kühlen, und stellen Sie den Behälter oder die Kühlbox in einen kühlen, trockenen Raum.
4. Ziehen Sie die Wasserablassschraube heraus (wenn vorhanden), die sich unten am Gerät befindet. Andernfalls müssen Sie das Schmelzwasser unten auf dem Boden des Gefrierfachs mit einem Schwamm oder einem Handtuch aufwischen.
5. Kratzen Sie das Eis vorsichtig von der Innenseite des Geräts, und legen Sie es zum Abtauen in die Küchenspüle.
6. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts sorgfältig, spülen Sie es mit warmem Wasser ab, und entfernen Sie ausgelaufene Lebensmittel oder Flüssigkeiten.
7. Wischen Sie das Gerät sorgfältig mit einem saugfähigen Schwamm aus, und belüften Sie es 3 bis 4 Minuten lang.

8. Bringen Sie die Ablassschraube wieder an (sofern vorhanden).
9. Schließen Sie den Deckel des Geräts, stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose ein, und schalten Sie das Gerät ein.
10. Legen Sie nun die gefrorenen Lebensmittel wieder in das Gerät.

Um zu verhindern, dass gefrorene Lebensmittel auftauen, führen Sie den Abtauvorgang innerhalb von maximal 2 Stunden durch. So vermeiden Sie einen erheblichen Temperaturanstieg, der die Haltbarkeit der gefrorenen Lebensmittel verkürzen kann.

FEHLERBEHEBUNG

1. **Die Tür lässt sich nur schwer öffnen?**
Nachdem die Tür geschlossen wurde ist es möglich, dass sie sich kurz darauf nur sehr schwer wieder öffnen lässt. Das ist normal und bedeutet, dass die Türdichtung in Ordnung ist. Warten Sie bitte ein paar Minuten und die Tür wird sich wieder leichter öffnen lassen.
2. **Kein Betrieb (Gerät funktioniert nicht/wird nicht kalt)**

- Gibt es einen Stromausfall?
- Befindet sich der Stecker in gutem Zustand, und ist er ordnungsgemäß in der Steckdose eingesteckt?

3. **Gerät arbeitet nicht ausreichend/(7) oder 'HH' leuchtet**

- Ist der Deckel des Geräts richtig geschlossen?
- Gibt es eine schwere Eisbildung an den Innenwänden?
- Ist das Gerät direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle ausgesetzt?
- Wurden zu viele warme Lebensmittel in das Gerät gelegt?
- Die Energieklasse befindet sich auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Dort wird die Umgebungstemperatur angegeben, bei der das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Energieklasse	Umgebungstemperatur
SN	† 10 °C bis 32 °C
N	† 16 °C bis 32 °C
ST	† 16 °C bis 38 °C
T	† 16 °C bis 43 °C

4. **Das Gerät macht Geräusche.**
Das Geräusch wird durch den Betrieb des Motors im Kompressor sowie durch den Fluss des Kühlmittels im Kühlkreislauf erzeugt. Diese Geräusche sind normal.
5. **An den äußeren Wänden bildet sich Kondensat.**
Unter bestimmten atmosphärischen Bedingungen kann sich an den äußeren Wänden des Geräts Kondensat bilden. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion des Geräts nicht.

KUNDENDIENST

1. Fehler selbst beheben

Wenn Sie einen Fehler bemerken, kontaktieren Sie den zugelassenen Kundendienst direkt oder über einen Händler. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen und Ratschläge in diesem Benutzerhandbuch eingehalten haben.

2. Kundendienst

Auf der beigelegten Garantiekarte finden Sie Informationen zum Kundendienst.

Um sofortige Hilfe zu erhalten, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden wichtigen Daten Ihres Geräts zur Hand haben:

- ✓ Marke des Geräts
- ✓ Modell
- ✓ Seriennummer
- ✓ Problem oder Grund
- ✓ Kaufdatum
- ✓ Gekauft von/Lieferant

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Wenn der Schrank entsorgt werden soll, entfernen Sie die Türen, nehmen Sie die Ablagefächer jedoch nicht heraus. So können Sie das Sicherheitsrisiko für Kinder minimieren. Der entflammbare Schaumstoff muss außerdem von Fachpersonal entsorgt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller des in diesem Dokument beschriebenen Produkts erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den relevanten Sicherheits- und Gesundheitsbestimmungen innerhalb GB und der EU entspricht, und dass die entsprechenden Testberichte den zuständigen Behörden zu Untersuchungszwecken zur Verfügung stehen und vom Verkäufer des Geräts angefordert werden können, insbesondere hinsichtlich der CE-Konformitätserklärung, die vom Hersteller oder mit Genehmigung des Herstellers ausgestellt wurde.

Darüber hinaus erklärt der Hersteller, dass die Teile des in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Geräts, die mit Frischwaren in Berührung kommen, keinerlei Giftstoffe enthalten.

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produkte. Berücksichtigen Sie dies, da sich die Form, Einrichtung und Technologie ohne vorherige Ankündigung ändern können.

PRECAUTIONS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que par des personnes dénuées de l'expérience ou des connaissances nécessaires, s'ils ont pu bénéficier d'une supervision ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- L'appareil doit être installé de telle façon que la fiche soit accessible.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le faire remplacer par le fabricant, un agent de service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- Les orifices de ventilation prévus dans le corps de l'appareil ou dans la structure encastrable doivent être libres de toute obstruction.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou tout autre moyen pour accélérer le dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent au type recommandé par le fabricant.
- Veuillez contacter un agent de service après-vente avant la mise au rebut de l'appareil en raison de la présence de gaz inflammable.
- Si l'éclairage est endommagé, il convient de le faire remplacer par le fabricant, un agent de service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des gaz inflammables contenus dans des bombes aérosol dans cet appareil.
- Le congélateur coffre peut être placé dans des pièces non-chauffées ou dans une annexe, à des températures ne descendant pas sous -12 °C.
- Des réfrigérants inflammables sont utilisés dans le congélateur ; par conséquent, soyez prudent lorsque vous installez, manipulez, réparez et recyclez l'appareil.
- Un interrupteur est intégré aux appareils avec éclairage. La lampe s'allume automatiquement lorsque vous ouvrez l'appareil et s'éteint lorsque vous le fermez (certains modèles uniquement).
- Les réglementations en vigueur exigent que l'appareil soit raccordé à la terre.
- Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet domestique. Il doit au contraire être remis auprès du point de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. En respectant les consignes de mise au rebut de l'appareil, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une mise au rebut incorrecte. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, au service local de collecte des déchets ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

SCHEMAS

FIG 1.

- A Porte
- B Joints
- C Eclairage intérieur (selon modèle)
- D Cadre
- E Compartiment de stockage
- F Grille d'aération
- G Panneau de commande
- H Panier
- I Chambre du compresseur
- J Compresseur
- K Ventilateur (selon modèle)
- L Condenseur arrière (selon modèle)
- M Bouchon de vidange des eaux de dégivrage
- N Système FrostShield (selon modèle)

FR

AVANT UTILISATION

- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, pour la conservation d'aliments.
- Si vous vous rendez compte que l'appareil est endommagé au moment du déballage, veuillez contacter votre revendeur.
- L'alimentation électrique doit être conforme à la plaque signalétique de l'appareil.

INSTALLATION

- Déballez complètement l'appareil. Veillez à retirer et à jeter dans les poubelles appropriées tout élément d'emballage avant installation et à les tenir hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée, protégé de la lumière directe du soleil et éloigné de toute source de chaleur.
- Laissez au moins 10 cm autour de l'appareil pour l'aération et la dissipation thermique.
- L'alimentation électrique doit être conforme aux instructions figurant sur la plaque signalétique ainsi qu'à la réglementation locale.
- Il est recommandé d'attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil. Cela permet au circuit de réfrigération de se stabiliser.

DEMARRAGE

1. Branchez l'appareil sur une prise murale. Tous les voyants s'allument puis s'éteignent. La température est ensuite affichée
2. Il faut une heure avant que la température à l'intérieur de l'appareil ne commence à baisser. Au terme de ce délai, vous pouvez placer de la nourriture dans l'appareil

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

Appuyez sur (2) pour régler la température.

REGLAGE DES FONCTIONS (selon modèle)

Appuyez sur (1) jusqu'à ce que le voyant (5) s'allume pour activer le mode ECO.
Appuyez sur (1) jusqu'à ce que le voyant (6) s'allume pour activer la fonction Super Freeze.

La fonction Super Freeze est automatiquement désactivée au bout de 56 heures pour économiser de l'énergie. La consommation énergétique augmente lorsque cette fonction est activée.

Appuyez sur (3) pendant 3 secondes pour verrouiller/déverrouiller le panneau de commande.
Appuyez sur (4) pendant 5 secondes pour allumer/éteindre le réfrigérateur.

SYSTEME FROSTSHIELD (selon modèle)

Cet appareil est équipé du système Frostshield (N), qui aide à réduire l'accumulation de givre dans le réfrigérateur. Pour de meilleurs résultats, n'obstruez pas le système.

CONGELATION D'ALIMENTS

- Emballez les aliments dans du papier aluminium, dans des récipients hermétiques ou dans des sacs congélation avant de les placer dans le congélateur.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- La congélation de petites portions d'aliments est plus rapide. Le poids maximal recommandé par portion est de 2,5 kg.
- Evitez de placer des aliments encore tièdes au contact de produits congelés. Les produits congelés pourraient se décongeler, ce qui réduirait leur durée de conservation.
- Ne dépassez pas la capacité de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique.
- Lorsque vous remplissez l'appareil avec d'importantes quantités d'aliments frais, il est recommandé d'activer la fonction Super Freeze (disponible sur certains modèles) 24 heures à l'avance.

- La durée de conservation des produits surgelés du commerce varie selon le type d'aliment et l'emballage. Vous devez donc toujours respecter les instructions du fabricant figurant sur l'emballage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Mettez toujours l'appareil hors tension avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée, laissez-le ouvert afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.

DEGIVRAGE

L'appareil doit être dégivré lorsque la couche de givre sur les parois atteint entre 5 et 6 mm.

N'utilisez aucun instrument électrique, tranchant ou mécanique pour accélérer le dégivrage et retirer la glace ; n'utilisez que les instruments éventuellement fournis ou approuvés par le fabricant ou par un service après-vente agréé.

Pour retirer la glace des parois intérieures, utilisez un racloir en plastique ou en bois sans bords tranchants. N'utilisez jamais d'instrument métallique.

Procédez comme suit :

1. Veillez à débrancher l'appareil.
2. Séchez bien vos mains pour éviter que le contact avec la glace n'endommage votre peau (le port de gants est recommandé).
3. Retirez tous les aliments de l'appareil, placez-les dans une caisse ou une glacière, disposez par-dessus des accumulateurs de froid préalablement congelés, puis placez la caisse ou glacière dans une pièce fraîche et sèche.
4. Retirez le bouchon de vidange des eaux (selon modèle) situé au fond de l'appareil. Si le congélateur n'est pas équipé de ce bouchon, vous devez éponger, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, les eaux de dégivrage au fond du compartiment de congélation.
5. Raclez prudemment la glace sur les parois intérieures de l'appareil, retirez-la du congélateur et laissez-la fondre dans votre évier.
6. Nettoyez soigneusement l'intérieur du compartiment de congélation, rincez à l'eau chaude puis éliminez les débris de nourriture et traces de liquides.
7. Essuyez l'appareil avec un chiffon absorbant ou une éponge jusqu'à ce qu'il soit complètement sec, puis laissez à l'air libre pendant 3 ou 4 minutes environ.
8. Remplacez le bouchon de vidange (le cas échéant).

9. Refermez la porte, rebranchez la prise et rallumez l'appareil.

10. Vous pouvez maintenant remettre les aliments dans le congélateur.

La procédure de dégivrage doit être terminée dans les deux heures suivant le retrait des aliments congelés, afin d'éviter toute élévation de température susceptible de réduire leur durée de conservation.

DEPANNAGE

1. Porte difficile à ouvrir?

Après la fermeture de la porte, il peut être difficile de la réouvrir immédiatement. Ceci est normal et signifie que le joint de porte adhère correctement. Veuillez patienter quelques minutes et vous serez en mesure de l'ouvrir plus facilement.

2. Non-fonctionnement (l'appareil ne fonctionne pas/ne se met pas en route)

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La prise mâle est-elle en bon état ? Est-elle bien insérée dans la prise femelle murale ?

3. L'appareil ne fonctionne pas correctement/le voyant (7) ou 'HH' est allumé

- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- Y a-t-il une couche de glace importante sur les parois intérieures ?
- L'appareil est-il directement exposé à la lumière du soleil ou à une source de chaleur ?
- Avez-vous stocké des aliments encore chauds dans l'appareil ?
- La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Elle spécifie les températures ambiantes auxquelles l'appareil fonctionne correctement.

Catégorie climatique	Température ambiante
SN	† 10 °C à 32 °C
N	† 16 °C à 32 °C
ST	† 16 °C à 38 °C
T	† 16 °C à 43 °C

4. L'appareil fait du bruit.

Ce bruit est produit par le moteur du compresseur ainsi que par la circulation du réfrigérant dans le circuit de refroidissement. Ces bruits sont tout à fait normaux.

5. De la condensation se forme sur les parois extérieures

Dans certaines conditions atmosphériques, de la condensation peut se former sur les parois extérieures de l'appareil. Cela est normal et n'aura pas d'impact sur le bon fonctionnement de l'appareil.

SERVICE APRES-VENTE

1. Résolution des problèmes par vous-même

Si vous suspectez un problème, avant de contacter votre centre de service après-vente agréé, que ce soit directement ou par le biais de votre revendeur, vérifiez que vous avez bien observé toutes les instructions et tous les conseils de ce mode d'emploi.

2. Service après-vente

Reportez-vous à la fiche de garantie ci-jointe pour prendre connaissances des services après-vente à votre disposition.

Afin de pouvoir recevoir une assistance immédiate, préparez les éléments suivants, dont vous aurez besoin pour identifier votre appareil :

- ✓ Marque de l'appareil
- ✓ Modèle
- ✓ Numéro de série
- ✓ Problème ou motif
- ✓ Date d'achat
- ✓ Lieu d'achat / fournisseur

PRECAUTIONS

- Si vous devez mettre le congélateur au rebut, retirez la porte et laissez les clayettes en place. Cela réduira le danger éventuel pour les enfants. La mousse inflammable doit être éliminée par des professionnels.

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, le fabricant du ou des produits décrits se rapportant à la présente déclaration déclare sous sa propre responsabilité que ces produits satisfont aux normes de sécurité requises en matière de sécurité, de santé personnelle et de protection, que ces produits sont conformes aux directives nationales et européennes en la matière et que les procès-verbaux d'essai correspondants, notamment la déclaration de conformité CE émise par le fabricant ou avec son autorisation, sont disponibles auprès du revendeur de l'appareil pour vérification par les autorités compétentes.

Le fabricant déclare en outre que les composants de l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi susceptibles d'entrer en contact avec les aliments frais ne contiennent aucune substance toxique.

Le fabricant travaille constamment à l'amélioration de tous ses produits. La forme, la configuration et la technologie sont donc susceptibles d'être modifiées sans préavis.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten en zonder voorkennis of ervaring, onder toezicht of met duidelijke instructies omtrent mogelijke gevaren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhoud plegen aan het apparaat.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker toegankelijk is.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een vergelijkbare bevoegde persoon om risico te voorkomen.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstakels.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, tenzij deze door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnen de opslagcompartimenten in het apparaat, tenzij ze van een door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Neem contact op met een servicevertegenwoordiger wanneer u het apparaat wilt laten afvoeren. In het apparaat zijn namelijk brandbare blaasgassen verwerkt.
- Als de lamp is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een vergelijkbare bevoegde persoon om risico te voorkomen.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambare inhoud in dit apparaat.
- Deze vrieskist kan in onverwarmde (buiten)ruimten worden gebruikt zolang de omgevingstemperatuur niet lager is dan -12 °C.
- Deze vrieskist bevat brandbare koelmiddelen. Wees daarom voorzichtig bij het installeren, gebruiken, onderhouden en recyclen van dit apparaat.
- In apparaten met verlichting is een schakelaar ingebouwd. Wanneer het apparaat wordt geopend, gaat de verlichting automatisch aan, en wanneer het wordt gesloten, gaat de verlichting automatisch uit (geldt niet voor alle modellen).
- Het apparaat dient geaard te zijn.



- Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het product worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de correcte wijze af te voeren, voorkomt u de negatieve gevolgen die deze producten kunnen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid als u zich op andere wijzen van het product zou ontdoen. Voor meer informatie over de recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, het inzamelpunt voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

DIAGRAMMEN

Figuur 1

- A Deksel
- B Deurafdichting
- C Binnenverlichting (indien beschikbaar)
- D Kast
- E Bewaarcompartiment
- F Ventilatiooroster
- G Bedieningspaneel
- H Mand
- I Compressorkamer
- J Compressor
- K Ventilator (indien beschikbaar)
- L Achtercondensor (indien beschikbaar)
- M Dooiwaterafvoerplug
- N FrostShield-systeem (indien beschikbaar)

VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, voor opslag van voedingsmiddelen.
- Als het apparaat bij uitpakken is beschadigd, dient u contact op te nemen met uw dealer.
- Het elektriciteitsnet dient overeen te komen met wat op de typeplaat van het apparaat staat vermeld.

INSTALLATIE

- Pak het apparaat volledig uit. Zorg ervoor dat vóór ingebruikname al het verpakkingsmateriaal wordt verwijderd, op de juiste wijze afgevoerd en dat dit buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in een droge, goed geventileerde ruimte, en mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of in nabijheid van een warmtebron worden geplaatst.
- Houd tussen het apparaat en het omringende gebied een tussenruimte aan van tenminste 10 cm voor ventilatie en verspreiding van warmte.
- De voedingsbron moet overeenkomen met wat op de typeplaat is aangegeven en voldoen aan lokale eisen.
- Het is raadzaam tenminste twee uur na plaatsing te wachten voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt. Dit helpt het koelmiddelcircuit te stabiliseren.

INSCHAKELEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Alle indicatielampjes beginnen te branden en gaan daarna weer uit. Vervolgens wordt de temperatuur weergegeven.
2. Wacht één uur zodat de temperatuur in het apparaat kan dalen. Plaats daarna etenswaren in het apparaat.

TEMPERATUURINSTELLING

Druk op (2) om de temperatuur aan te passen.

FUNCTIES INSTELLEN (indien beschikbaar)

Druk op (1) tot (5) gaat branden om de ECO-modus in te schakelen.

Druk op (1) tot (6) gaat branden om de Super Freeze-functie in te schakelen.

De Super Freeze-functie wordt na 56 uur automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Het stroomverbruik neemt toe wanneer deze functie is ingeschakeld.

Druk gedurende drie seconden op (3) om het bedieningspaneel te vergrendelen/ontgrendelen. Druk gedurende vijf seconden op (4) om de vrieskist in of uit te schakelen.

FROSTSHIELD-SYSTEEM (indien beschikbaar)

Dit apparaat is uitgerust met het Frostshield-systeem (N). Dit systeem helpt ijsvorming te verminderen. Blokkeer het systeem niet voor de beste resultaten.

ETENSWAREN INVRIEZEN

- Verpak etenswaren vóór het invriezen in aluminiumfolie, luchtdicht afsluitbare bakken of diepvrieszakken.
- Laat warme etenswaren afkoelen voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Kleinere hoeveelheden voedsel zullen sneller bevriezen. De aanbevolen maximale hoeveelheid gewicht per portie is 2,5 kg.
- Voorkom dat u warm voedsel direct in contact met eerder ingevroren voedsel brengt. Het ingevroren voedsel kan hierdoor ontdooien, waardoor de verwachte bewaartijd mogelijk korter wordt.
- De capaciteit van het apparaat, zoals getoond op de typeplaat, mag niet worden overschreden.
- Bij het vullen van het apparaat met grotere hoeveelheden vers voedsel, is het raadzaam om de Super Freeze-functie (indien beschikbaar) 24 uur van tevoren in te schakelen.

- De bewaartijd voor gekochte diepvriesproducten varieert en is afhankelijk van het type product en de verpakking hiervan. Houd u daarom strikt aan de instructies op de verpakking van de producent/fabrikant.

REINIGING EN ONDERHOUD

Zorg er altijd voor dat de netvoeding wordt uitgeschakeld voordat u onderhoud aan het apparaat verricht of deze reinigt.

Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, laat deze dan openstaan om te voorkomen dat binnenin onaangename geuren ontstaan.

ONTDOOIEN

Het apparaat moet worden ontdooid zodra het ijs op de wanden een dikte van 5 - 6 mm bereikt.

Gebruik geen elektrische, scherpe of mechanische voorwerpen om ijs te verwijderen, tenzij deze zijn meegeleverd of goedgekeurd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

U kunt ijs van de binnenwanden verwijderen met een plastic of houten schraper zonder scherpe randen. Gebruik nooit een metalen schraper.

Ga als volgt te werk:

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Droog uw handen grondig om huidletsel als gevolg van contact met ijs te voorkomen (draag bij voorkeur handschoenen).
3. Verwijder al het bevroren voedsel uit het apparaat, plaats het in koelbox, leg er bevroren koelelementen bovenop zodat het voedsel zeer koud blijft en plaats de koelbox in een koele, droge ruimte.
4. Trek de waterafvoerplug (indien aanwezig) die zich aan de onderkant van het apparaat bevindt, naar buiten. Als deze niet aanwezig is, dient u het water op de bodem van de vriezer met een spons of handdoek op te nemen.
5. Schraap het ijs voorzichtig uit het binnenste van het apparaat en laat het in uw gootsteen ontdooien.
6. Reinig de binnenzijde van het compartiment van uw apparaat grondig, spoel het af met warm water en verwijder eventuele gemorste voedselresten of vloeistoffen.
7. Maak de vriezer met een absorberende doek of spons grondig droog en laat het apparaat 3 tot 4 minuten luchten.
8. Plaats de afvoerplug terug (indien aanwezig).

9. Sluit de deur van het apparaat, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat in.

10. Plaats nu het bevroren voedsel terug.

Om te voorkomen dat het bevroren voedsel ontdooit, moet de ontdooiprocedure van de vriezer binnen maximaal twee uur worden voltooid. Een te grote stijging van de temperatuur van het bevroren voedsel zou anders de bewaarduur verkorten.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. Deur moeilijk te openen?

Na het harder sluiten van de deur kan het gedurende enkele minuten moeilijker zijn deze weer te openen. Dit is normaal door de druk binnenin en betekent dat de afdichting correct werkt. Wacht enkele minuten en u kan de deur weer gemakkelijk openen.

2. Geen werking (apparaat niet in werking/koud)

- Is er een stroomstoring?
- Is de stekker in goede staat en op de juiste wijze in het stopcontact gestoken?

3. Het apparaat werkt niet naar behoren / (7) of 'HH' brandt

- Is de deksel van het apparaat goed gesloten?
- Vindt er hevige ijsvorming plaats op de binnenwanden?
- Is het apparaat blootgesteld aan direct zonlicht of een warmtebron?
- Is er teveel warm voedsel in het apparaat geplaatst?
- De klimaatklasse vindt u op het gegevensetiket aan de achterzijde van het apparaat. Hier wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat correct werkt.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

4. Het apparaat maakt geluid.

Dit wordt veroorzaakt door de motor in de compressor en ook door het koelmiddel dat door het koelcircuit stroomt. Deze geluiden zijn normaal.

5. Er vormt zich condens op de buitenwanden

Onder bepaalde atmosferische omstandigheden kan condens ontstaan op de buitenkant van het apparaat. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking van het apparaat.



SERVICECENTRUM

1. Storingen zelf oplossen

Als u een storing vermoedt, controleer dan eerst of u alle instructies en aanwijzingen hebt gevolgd die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven voordat u contact opneemt met het servicecentrum.

2. Servicecentrum

Raadpleeg de bijgevoegde garantiekaart voor beschikbare servicecentra.

Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt als u contact opneemt, zodat u snel kunt worden geholpen:

- ✓ Merk van apparaat
- ✓ Model
- ✓ Serienummer
- ✓ Probleem of reden
- ✓ Datum van aankoop
- ✓ Gekocht bij/leverancier

VOORZORGSMaatregelen

- Als u uw kast wilt laten afvoeren, dient u de deur te verwijderen en de schappen te laten zitten. Hiermee vermindert u het risico op gevaar voor kinderen. Het licht ontvlambare schuim mag alleen door bevoegd personeel worden verwijderd.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De fabrikant van het in dit document beschreven product verklaart dat het product voldoet aan de relevante voorschriften in het VK en de EU ten aanzien van de fundamentele veiligheid, gezondheid en bescherming, en dat de corresponderende testrapporten voor inzage beschikbaar zijn voor de relevante instanties en bij de verkoper van het apparaat kunnen worden opgevraagd, in het bijzonder met betrekking tot de CE Verklaring van Conformiteit die door de fabrikant of met de goedkeuring van de fabrikant is afgegeven, en is enkel en alleen hiervoor verantwoordelijk.

De fabrikant verklaart bovendien dat de in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderdelen van het apparaat die in contact komen met vers voedsel, geen toxische stoffen bevatten.

De fabrikant werkt constant aan de verbetering van alle producten. De vorm, instelling en technologie kunnen daarom zonder voorafgaande kennisgeving onderhevig zijn aan wijzigingen.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy szabadon hozzáférhessen a csatlakozódugóhoz.
- Ha a tápkábel megsérül, akkor a veszély elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó szakemberével vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- A készülék burkolatán, illetve a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat akadálymentesen kell tartani.
- Ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb módszereket a leolvasztási folyamat felgyorsításához.
- Ne károsítsa a hűtőközeg-kört.
- Ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő típusú elektronikus készülékeket a készülék élelmiszer tároló rekeszeiben.
- A készülék leselejtezését bízza szakemberre, mert a készülék gyúlékony gázt tartalmaz.
- Ha a jelzőfények megsérülnek, akkor a veszély elkerülése érdekében azokat ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó szakemberével vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázokat tartalmazó aeroszolos flakonokat.
- A fagyasztóláda fűtetlen helyiségekben és épületen kívüli használatra alkalmas, -12 °C-nál nem alacsonyabb hőmérséklet esetén.
- Tekintve, hogy a fagyasztóláda gyúlékony hűtőközeget tartalmaz, kérjük, legyen körültekintő a készülék üzembe helyezése, kezelése, szervizelése és újrahasonosítása során.
- A világítással rendelkező készülékekben beépített kapcsoló van. A készülék fedelének felnyitásakor a világítás automatikusan bekapcsol, majd lezáráskor kikapcsol (nem minden típus rendelkezik ezzel a funkcióval).
- Az előírások értelmében a készüléket földelni kell.
- A terméken, illetve annak csomagolásán feltüntetett  szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. Ehelyett a készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni az elektronikai és elektromos berendezések újrahasonosítása érdekében. A termék megfelelő selejtezésének biztosításával Ön segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges káros hatásokat. A termék újrahasonosításával kapcsolatos részletesebb információt a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatótól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.

DIAGRAMOK

1. ábra

A Fedél

B Tömítés

C Belső világítás (ha rendelkezésre áll)

D Készülék ház

E Tárolórekesz

F Szellőzőrács

G Vezérlőpanel

H Kosár

I Kompresszorkamra

J Kompresszor

K Ventilátor (ha rendelkezésre áll)

L Hátsó kondenzátor (ha rendelkezésre áll)

M Leolvasztott jégből maradt víz leeresztőcsapja

N FrostShield rendszer (ha rendelkezésre áll)

HASZNÁLAT ELŐTT

- A készüléket szigorúan csak háztartási használatra, élelmiszer tárolására tervezték.
- Ha a kicsomagolást követően a készüléken sérülést tapasztal, forduljon a viszonteladóhoz.
- A hálózati tápellátásnak a készüléken feltüntetett értéknek meg kell felelnie.

HU

BEÜZEMELÉS

- Csomagolja ki a készüléket. Ügyeljen arra, hogy az összes csomagolóanyagot távolítsa el, és megfelelően selejtezze a beüzemelés előtt, valamint tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben kell beüzemelni, nem szabad kitenni közvetlen napfénynek, illetve nem szabad hőforrás közelébe helyezni.
- A készülék és közvetlen környezete között legalább 10 cm szabad tér szükséges a megfelelő szellőzés és hőleadás biztosításához.
- A tápellátásnak meg kell felelnie a készüléken feltüntetett értéknek és a helyi előírásoknak.
- Javasoljuk, hogy a beüzemelést követően legalább két órát várjon a hálózatra csatlakoztatás előtt. Ez segíti a hűtőfolyadék-kör stabilizálódását.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Az összes jelzőfény felgyullad, majd kialszik. Ezután megjelenik a hőmérséklet-kijelzés.
2. Egy óráig hagyja lehűlni a hőmérsékletet a készülék belsejében, majd helyezze az élelmiszert a készülékbe.

HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÁS

Nyomja meg a (2)-es gombot a hőmérséklet beállításához.

FUNKCIÓK BEÁLLÍTÁSA (ha rendelkezésre áll)

Az ECO mód aktiválásához tartsa nyomva az (1)-es gombot addig, amíg az (5)-ös jelzőfény fel nem gyullad.

A gyorsfagyasztás funkció aktiválásához tartsa nyomva az (1)-es gombot addig, amíg a (6)-os jelzőfény fel nem gyullad.

A gyorsfagyasztás funkció 56 óra elteltével az energiatakarékosság érdekében automatikusan kikapcsol. Ha ez a funkció be van kapcsolva, az energiafogyasztás nő.

A vezérlőpanel lezárásához/feloldásához tartsa nyomva 3 másodpercig a (3)-as gombot.

A fagyasztóláda be-/kikapcsolásához tartsa nyomva 5 másodpercig a (4)-es gombot.

FROSTSHIELD RENDSZER (ha rendelkezésre áll)

A készülék el van látva ún. Frostshield rendszerrel (N), amely segít csökkenteni a jegesedést a fagyasztóláda belsejében. A készülék optimális működése érdekében ne blokkolja ezt a rendszert.

ÉLELMISZER LEFAGYASZTÁSA

- A lefagyasztás előtt csomagolja az élelmiszert alumíniumfóliába, légmentesen lezárta tárolóedényekbe vagy élelmiszertároló zacskókba.
- Hagyja kihűlni a forró/meleg élelmiszereket a készülékbe való behelyezés előtt.
- A kisebb adagokban előkészített élelmiszer lefagyasztása gyorsabb. Az egyes adagokhoz javasolt maximális tömeg 2,5 kg.
- Ne helyezze a meleg élelmiszert a már lefagyasztott élelmiszer közvetlen közelébe. A fagyasztott élelmiszer ugyanis kiolvadhat, és nem lesz eltartható a megadott szavatossági dátumig.
- A készüléken jelzett kapacitást nem szabad túllépni.
- Ha nagyobb mennyiségű friss élelmiszert tesz a készülékbe, 24 órával a behelyezés előtt ajánlott a gyorsfagyasztás funkciót bekapcsolni (ha rendelkezésre áll ilyen).

- Az üzletben vásárolt mélyfagyasztott termékek tárolási ideje a termék típusától és csomagolásától függően változó. Ezért szigorúan tartsa be a csomagoláson található, gyártó által megadott utasításokat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig ügyeljen arra, hogy kikapcsolja a tápellátást, mielőtt karbantartási vagy tisztítási feladatokat végezne a készüléken.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, hogy ne keletkezzenek a belső térben kellemetlen szagok.

LEOLVASZTÁS

Ha a falakra lerakódott jég vastagsága eléri az 5-6 mm-t, le kell olvasztani a készüléket.

A leolvasztáshoz, illetve a jég eltávolításához ne használjon elektromos, éles, illetve mechanikus eszközt, kivéve, ha azt a gyártó mellékelte, illetve a gyártó vagy a szervizközpont jóváhagyta.

A jég réteg belső falakról való eltávolításához műanyag vagy fa, élek nélküli kaparót használjon. Soha ne használjon fém kaparót.

A következők szerint járjon el:

1. Ügyeljen arra, hogy kihúzza a készüléket az áramforrásból.
2. Törölje szárazra a kezét, hogy ne sérüljön a bőre a jéggel való érintkezéskor (kesztyű használata javasolt).
3. Vegye ki az összes fagyasztott élelmiszert a készülékből, helyezze egy megfelelő tárolóedénybe vagy hűtődobozba. A mélyhűtött élelmiszer hőmérsékletének megőrzése érdekében helyezzen fagyott jégakkut a mélyhűtött élelmiszerekre, majd tegye a tárolóedényt, illetve hűtődobozt hűvös, száraz helyiségbe.
4. Húzza ki a készülék alján elhelyezkedő vízleeresztő dugót (ha van ilyen). Egyéb esetben szivaccsal vagy ronggyal kell feltörölnie a készülék alatt a leolvasztás során összegyűlő vizet.
5. Óvatosan kaparja le a jég réteget a készülék belsejéről, és helyezze a konyhai mosogatóba, hogy ott olvadjanak ki a jég darabok.
6. Alaposan tisztítsa meg a készülék tárolórekeszének belső részeit, öblítse le meleg vízzel, és távolítsa el az esetleg kiömlött ételt, illetve folyadékokat.
7. Nedvszívó törlőruhával vagy szivaccsal alaposan törölje szárazra a készülék belsejét, majd hagyja a levegőn tovább száradni 3–4 percig.
8. Helyezze vissza a vízleeresztő dugóját (ha rendelkezésre áll ilyen).

9. Zárja le a készülék fedelét, csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz, és kapcsolja be.

10. Ezen a ponton visszahelyezheti a mélyhűtött ételt.

A mélyhűtött élelmiszer kiolvadásának elkerülésére legfeljebb két órán belül hajtsa végre a leolvasztási folyamatot, így elkerülhető a fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének jelentős növekedése, ami rövidítené az eltarthatósági időt.

HIBAE LHÁRÍTÁS

1. **A készülék nem üzemel (a készülék nem működik/ nem hűt)**

- Áramszünet történt?
- Jó állapotú a hálózati csatlakozó, és megfelelően csatlakoztatva van a hálózati aljzatba?

2. **A készülék nem működik megfelelően/ég a (7) illetve 'HH' eszjelzőfény**

- Megfelelően le van zárva a készülék fedele?
- Nagy mennyiségű jég található a belső falakon?
- A készülék ki van téve közvetlen napfénynek, illetve hőforrásnak?
- Túl sok meleg élelmiszert helyezett a készülékbe?
- A klímaosztály a készülék hátulján van feltüntetve. Meghatározza azt a környezeti hőmérsékletet, amelyen megfelelően üzemel a készülék.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C

3. **A készülék zajt ad ki.**

Ez a kompresszorban lévő motor üzemzaja, illetve a hűtőrendszerben áramló hűtőfolyadék által keltett zaj. Ezek a zajok normálisnak tekinthetők.

4. **Kondenzvíz csapódik le a külső falakon**

Bizonyos légköri körülmények esetén kondenzvíz csapódhat le a készülék külső falain. Ez normális jelenség, és nem befolyásolja a készülék működését.

ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZERVIZ

1. Hibaelhárítás önállóan

Ha meghibásodásra gyanakszik, feltétlenül tekintse át a jelen felhasználói útmutatóban található tanácsokat, és járjon el az utasításoknak megfelelően, mielőtt közvetlenül a jóváhagyott, értékesítés utáni szervizhez fordulna.

2. Értékesítés utáni szerviz

A rendelkezésre álló értékesítés utáni szervizközpontok listáját a mellékelt jótállási kártyán találja.

Azonnali segítség igénybevételéhez szükség lesz a készüléket azonosító következő lényeges adatokra:

- ✓ Készülék márkája
- ✓ Típus
- ✓ Sorozatszám
- ✓ A probléma jellemzése, illetve a hívás oka
- ✓ Vásárlás dátuma
- ✓ Vásárlás helye/viszonteladó

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülékház leselejtezése esetén távolítsa el az ajtót, a tárolórekeszeket pedig hagyja a helyén. Ezáltal csökkenthetők a gyermekeket esetlegesen érő kockázatok. A gyúlékony közeg leselejtezését bízza szakemberre.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A fentiekben ismertetett termék/termékek gyártója felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy a termék/termékek megfelelnek a vonatkozó egyesült királyságbeli, illetve Európai Unió egészségvédelmi és alapvető biztonsági irányelvek követelményeinek, továbbá kijelenti, hogy ezzel kapcsolatosan rendelkezésre állnak az illetékes hatóságok által kiállított megfelelő vizsgálati jelentések, s azok megkérhetők a készülék értékesítőjétől, különös tekintettel a gyártó által kiállított vagy a gyártó által jóváhagyott CE Megfelelőségi nyilatkozatra.

A gyártó ezen felül kijelenti, hogy a jelen felhasználói útmutatóban ismertetett, a friss élelmiszerrel közvetlenül érintkező készülék-alkatrészek nem tartalmaznak toxikus anyagokat.

A gyártó folyamatosan törekszik a termékek továbbfejlesztésére. Ezt fontos szem előtt tartania, mivel a tényleges forma, az összeállítás és a technológia előzetes figyelmeztetés nélkül változhat.

PRECAUȚII

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea beneficiază de supraveghere sau instruire privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele ce derivă din utilizarea acestuia.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii, fără supraveghere.
- Aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane similare calificate pentru a evita un pericol.
- Nu obturați deschiderile de aerisire din carcasa aparatului sau din structura încorporată.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, în afara celor recomandate de către producător.
- Nu deteriorați circuitul de refrigerent.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, cu excepția cazului când acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Contactați agentul de service pentru a evacua aparatul deoarece s-a utilizat freon inflamabil.
- În cazul în care lămpile de iluminare sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de producător, agentul de service sau persoane similare calificate pentru a evita un pericol.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive cum ar fi tuburi cu aerosoli cu propergol inflamabil.
- Congelator orizontal adecvat pentru utilizarea în camere neîncălzite și în afara clădirilor la temperaturi nu mai mici de -12°C.
- Dacă se utilizează agenți frigorifici inflamabili în congelator, aveți grijă la instalarea, manipularea, service-ul și reciclarea aparatului.
- Un comutator este încorporat în aparatele prevăzute cu lumini. Atunci când aparatul este deschis, lumina se aprinde automat și se închide automat când acesta este închis. (opțiunea nu este disponibilă pe toate modelele)
- Reglementările impun ca aparatul să fie legat la pământ.



- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca reziduu menajer. În schimb, va fi predat la punctul de colectare adecvat de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea evacuării corecte la deșeuri a acestui produs, veți contribui la prevenirea consecințelor potențial negative pentru mediu și sănătatea umană, care ar putea deriva din tratarea inadecvată la deșeuri a acestui produs. Pentru informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de evacuare a deșeurilor menajere sau locația de unde ați achiziționat produsul.

DIAGrame

FIG1.

- A Capac
- B Garnitură
- C Lumină interior (dacă este disponibilă)
- D Carcasă
- E Compartiment de stocare
- F Grilă de aerisire
- G Panou de control
- H Coș
- I Cameră compresor
- J Compresor
- K Ventilator (dacă este disponibil)
- L Condensator spate (dacă este disponibil)
- M Dop de evacuare al apei de dezghețare
- N Sistem FrostShield (dacă este disponibil)

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, numai pentru depozitarea alimentelor.
- Dacă aparatul despachetat este deteriorat, contactați distribuitorul dvs.
- Sursa de alimentare cu electricitate trebuie să respecte parametrii nominali de pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

INSTALARE

- Despachetați complet aparatul. Asigurați-vă că toate ambalajele au fost îndepărtate și eliminate în mod corespunzător, înainte de instalare și că acestea nu se află la îndemâna copiilor.
- Aparatul va fi instalat într-o cameră uscată, bine ventilată, neexpus la lumină solară directă și fără a fi amplasat în apropierea unei surse de căldură.
- Lăsați cel puțin 10 cm între aparat și obiectele înconjurătoare, pentru ventilație și disiparea căldurii.
- Sursa de alimentare cu electricitate trebuie să respecte parametrii nominali de pe plăcuța cu date tehnice și reglementările locale.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețea, după instalare. Aceasta ajută la stabilizarea circuitului de refrigerent.

PORNIRE

1. Introduceți fișa de alimentare în priza electrică. Toate indicatoarele se aprind și se închid. Apoi se afișează temperatura.
2. Lăsați să treacă o oră, pentru ca temperatura din interiorul aparatului să scadă, apoi introduceți alimente în interiorul aparatului

SETAREA TEMPERATURII

Apăsăți (2) pentru a regla temperatura.

SETARE FUNCȚIE (Dacă este disponibilă)

Apăsăți (1) până când (5) se aprinde pentru a activa Modul ECO.

Apăsăți (1) până când (6) se aprinde pentru a activa funcția Super Freeze (congelare rapidă).

Funcția de congelare rapidă va fi dezactivată automat după 56 de ore, pentru a economisi energie. Consumul energetic va crește când această funcție este activată.

Apăsăți (3) timp de 3 secunde pentru a bloca/debloca panoul de control.

Apăsăți (4) timp de 5 secunde pentru a bloca/debloca congelatorul.

SISTEM FROSTSHIELD (dacă este disponibil)

Acest aparat este echipat cu sistemul Frostshield (N) care ajută la reducerea acumulării de gheață în interiorul carcasei. Pentru cele mai bune rezultate, nu blocați sistemul.

CONGELAREA ALIMENTELOR

- Înainte de congelare, ambalați sau împachetați alimentele în folie de aluminiu, recipiente etanșe sau pungi speciale pentru depozitarea alimentelor.
- Lăsați alimentele fierbinți să se răcească înainte de a le introduce în aparat.
- Porțiile mai mici de alimente se vor congela mai repede. Greutatea maximă recomandată a unei porții este de 2,5 kg.
- Evitați punerea în contact direct a alimentelor calde cu alimentele deja congelate. Alimentele congelate se pot dezgheța și este posibil să nu respecte durata de depozitare prevăzută.
- Capacitatea aparatului, așa cum este indicată pe plăcuța cu datele tehnice, nu trebuie depășită.
- Atunci când umpleți aparatul cu cantități mai mari de alimente proaspete, se recomandă activarea funcției de congelare rapidă (dacă este disponibilă) cu 24 de ore în avans.

- Durata de depozitare pentru achiziția produselor puternic congelate variază și este dependentă de tipul produsului și de ambalajul acestuia. În consecință, respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului de pe ambalaj.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Asigurați-vă întotdeauna că sursa de alimentare este deconectată înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare a aparatului.

Dacă lăsați aparatul neutilizat pentru o perioadă de timp prelungită, lăsați-l deschis, pentru a preveni formarea de mirosuri neplăcute la interior.

DEZGHEȚARE

Aparatul trebuie dezghețat atunci când grosimea stratului de gheață de pe pereții acestuia atinge 5-6 mm.

Nu utilizați obiecte electrice, mecanice sau ascuțite ca asistență în procesul de eliminare a gheții, cu excepția cazului când acestea sunt furnizate sau omologate de producător sau de centrul de service omologat.

Pentru a elimina gheața din pereții interiori, utilizați o racletă de plastic sau de lemn, fără muchii ascuțite. Nu utilizați niciodată o racletă de metal.

Procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că ați scos aparatul din priză.
2. Uscați-vă bine mâinile pentru a preveni deteriorarea pielii prin contactul cu gheața (se recomandă utilizarea mănușilor).
3. Scoateți toate alimentele congelate din aparat, introduceți-le într-un recipient, așezați blocurile congelate peste alimentele congelate pentru a facilita menținerea acestora la temperaturi foarte scăzute și așezați containerul sau recipientul rece într-o cameră rece și uscată.
4. Scoateți dopul de evacuare al apei (dacă este disponibil) situat la baza aparatului. În caz contrar, va trebui să ștergeți apa rezultată în urma dezghețării, de la baza compartimentului aparatului, cu ajutorul unui burete sau al unui prosop.
5. Răzuți cu atenție gheața din interiorul aparatului și puneți-o în chiuveta bucătăriei, pentru a se topi.
6. Ștergeți bine interiorul compartimentului aparatului, clătiți-l cu apă caldă și îndepărtați alimentele sau lichidele vărsate.
7. Ștergeți bine aparatul cu o lavetă absorbantă și permiteți-i să se aerisească pentru circa 3 sau 4 minute.
8. Reamplasați dopul de evacuare (dacă este disponibil).

9. Închideți ușa aparatului, reintroduceți fișa în priză și porniți aparatul.

10. Acum, reintroduceți alimentele congelate.

Pentru a preveni dezghețarea alimentelor congelate, efectuați procedura de dezghețare în maxim două ore, pentru a reduce creșterea semnificativă a temperaturii alimentelor congelate care ar duce la reducerea perioadei de stocare.

DEPANARE

1. **Nu funcționează (aparatul nu funcționează/nu se răcește)**

- Există vreo pană de curent?
- Este fișa de alimentare în stare bună și corect introdusă în priză?

2. **Aparatul nu funcționează suficient// (7) sau 'HH' este pornit**

- Este capacul aparatului închis corespunzător?
- Există gheață formată în cantități mari pe pereții interiori?
- Este aparatul expus la lumina directă a soarelui sau la o sursă de căldură?
- Au fost introduse prea multe alimente calde în aparat?
- Clasa de climatizare se poate găsi pe placa de clasificare, situată pe spatele aparatului. Aceasta specifică temperaturile ambiante la care aparatul va funcționa corect.

Clasă de climatizare	Temperatură ambiantă
SN	de la +10 °C la 32 °C
N	de la +16 °C la 32 °C
ST	de la +16 °C la 38 °C
T	de la +16 °C la 43 °C

3. **Aparatul face zgomot.**

Zgomotul se produce când motorul compresorului funcționează, dar și la curgerea agentului frigorific prin circuitul sistemului de răcire. Aceste zgomote sunt normale.

4. **Acumulare de condens pe pereții exteriori**

În anumite condiții atmosferice, se poate forma condens pe pereții exteriori ai aparatului. Acest lucru este normal și nu va afecta funcționarea aparatului.

SERVICE POST-VÂNZARE

1. Rezolvarea fără ajutor a problemelor

Dacă suspectați o defecțiune, înainte de a contacta centrul de service post-vânzări autorizat direct sau prin intermediul distribuitorului, asigurați-vă că ați respectat toate instrucțiunile și sfaturile din acest manual de utilizare.

2. Service post-vânzare

Consultați certificatul de garanție atașat pentru a vedea care sunt serviciile post-vânzare disponibile.

Pentru a primi asistență imediată, asigurați-vă că aveți pregătite următoarele date esențiale pentru identificarea aparatului:

- ✓ Marca aparatului
- ✓ Model
- ✓ Număr de serie
- ✓ Problema sau motivul
- ✓ Data achiziției
- ✓ Achiziționat de la/furnizor

PRECAUȚII

- În cazul în care carcasa dvs. urmează să fie casată, trebuie să scoateți ușa și să lăsați rafturile la locul lor. Acest lucru va reduce potențialele pericole pentru copii. Iar spuma inflamabilă trebuie evacuată de personal profesionist.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Fabricantul produselor descrise în acest document, la care se referă această descriere, declară pe propria răspundere că produsele respectă cerințele fundamentale relevante de siguranță, sănătate și protecție din cadrul normelor britanice și UE în vigoare și că rapoarte de testare corespunzătoare sunt disponibile pentru examinare de către autoritățile relevante, care pot fi solicitate de la vânzătorul aparatului, mai ales cu privire la declarația de conformitate CE emisă de producător sau cu aprobarea acestuia.

Mai mult, producătorul declară că piesele aparatului descrise în acest manual de utilizare, care intră în contact cu alimentele proaspete, nu conțin substanțe toxice.

Producătorul lucrează constant la dezvoltarea continuă a tuturor produselor. În consecință, rețineți că forma, configurația și tehnologia sunt supuse modificărilor, fără notificare prealabilă.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, само ако са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Не позволявайте на деца да извършват почистване и поддръжка на уреда без надзор.
- Уредът трябва да бъде разположен по такъв начин, че неговият щепсел да бъде достъпен.
- Ако хранящият кабел бъде повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Вентилационните отвори, в корпуса на уреда или в изградената структура, трябва да бъдат свободни.
- Не използвайте механични устройства или други средства, с които да ускорите процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.
- Не повреждайте охладителната система.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранения на храна, освен ако тези уреди не са от тип, който е препоръчан от производителя.
- Свържете се със сервиза за изхвърляне на уреда, защото е използван запалим газ за продухване.
- Ако индикаторните лампи бъдат повредени, те трябва да бъде заменени от производителя, негов сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Не съхранявайте експлозивни вещества в уреда, като опаковки с аерозол със запалимо съдържание.
- Хоризонтален фризер подходящ за използване в неотоплявани помещения и на открито до температури не-по ниски от -12°C.
- Тъй като във фризера са използвани запалими охлаждащи вещества внимавайте при монтаж, манипулация, обслужване и рециклиране на уреда.
- В уредите е монтиран превключвател с лампа. Когато уредът бъде отворен, лампата светва автоматично и се изключва автоматично, когато уредът бъде затворен (не се предлага във всички модели)
- Законът изисква уредът да бъде заземен.



- Символът  върху продукта или неговата опаковката показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното отстраняване на уреда от употреба, вие спомагате за предотвратяването на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да се причинят от неправилното използване на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с офиса във вашия град, службата за изхвърляне на домакински отпадъци или с магазина, откъдето сте закупили продукта.

ФИГУРИ

ФИГ. 1.

- A Капак
- B Уплътнение
- C Интериорно осветление (ако е налично)
- D Шкаф
- E Отделение за съхранение
- F Вентилационна решетка
- G Контролен панел
- H Кошница
- I Камера на компресора
- J Компресор
- K Вентилатор (ако е наличен)
- L Заден кондензатор (ако е наличен)
- M Дренажна тапа за вода от размразяване
- N Система FrostShield (ако е налична)

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Този уред е предназначен единствено за домакинска употреба – само за съхранение на храна.
- Ако след разопаковане на уреда откриете, че е повреден, свържете се с вашия дилър.
- Мрежовото електрическо захранване трябва да отговаря на напрежението, посочено на табелката с основни данни на уреда.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Разопаковайте напълно уреда. Преди инсталирането се уверете, че всички опаковъчни материали са отстранени и изхвърлени по подходящ начин и са далеч от достъпа на деца.
- Уредът трябва да се инсталира в сухо, добре проветриво помещение, така че да не е изложен на пряка слънчева светлина и да не е разположен в близост до източник на топлина.
- Оставете най-малко 10 см между уреда и заобикалящите го обекти с цел вентилация и разсейване на топлината.
- Електрическото захранване трябва да отговаря на посоченото напрежение на табелката с основни данни и да са съблюдавани местните наредби.
- Препоръчва се да изчакате най-малко два часа, преди да включите уреда, след като е бил инсталиран. Това ще допринесе за стабилизирането на охладителната система.

ПУСКАНЕ

1. Включете щепсела в контакта. Всички индикаторни лампи светват и изгасват. След това се показва температурата.
2. Оставете уреда един час, за да се понижи температурата му и след това поставете хранителни продукти във фризера

НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Натиснете (2), за да регулирате температурата.

ФУНКЦИОНАЛНА НАСТРОЙКА (ако е налична)

Натиснете (1), докато (5) светне, за да активирате ECO режим.

Натиснете (1), докато (6) светне, за да активирате функцията Super Freeze (Бързо замразяване).

Функцията Super freeze ще се изключи автоматично след 56 часа, за да се пести енергия. Когато тази функция е включена, консумацията на енергия ще нарасне.

Натиснете (3) в продължение на 3 секунди, за да заключите/отключите контролния панел.

Натиснете (4) в продължение на 5 секунди, за да включите/изключите фризера.

Система FROSTSHIELD (ако е налична)

Този уред е оборудван със система Frostshield (N), която спомага понижаването на натрупването на лед в шкафа. Не блокирайте системата за постигане на най-добри резултати.

ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

- Опаковайте или вакуумирайте хранителните продукти в алуминиево фолио, херметични контейнери или торбички за съхранение на хранителни продукти, преди да ги поставите за замразяване.
- Оставете горещата храна да се охлади, преди да я поставите във фризера.
- По-малката порция храна ще се замрази по-бързо. Препоръчителното тегло на една порция е 2,5 кг.
- Избягвайте поставянето на пресните хранителни продукти в пряк контакт с вече замразените хранителни продукти. Замразените хранителни продукти може да се размразят и да не издържат предвидения срок за съхранение.
- Даденият на табелката с основни данни капацитет на уреда не трябва да се надвишава.
- Когато уредът ще се зарежда с по-голямо количество прясна храна, се препоръчва да се включи функцията Super Freeze (ако е налична) 24 часа преди това.

- Срокът на съхранение на закупените дълбоко замразени продукти е различен и зависи от типа на продукта и опаковката му. Следователно трябва да спазвате стриктно инструкциите на производителя върху опаковката.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги преди да изпълнявате дейност за почистване или поддръжка на уреда се уверявайте, че уредът е изключен от електрическата мрежа.

Ако няма да използвате уреда продължително време, го оставете отворен, за да се избегне образуването на неприятни миризми вътре в самия уред.

РАЗМРАЗЯВАНЕ

Уредът трябва да се размрази, когато дебелината на леда по стените му достигне 5-6 мм.

Не си помагайте с електрически, остри или механични предмети при отстраняване на леда по време на процеса на размразяване, освен ако не са предоставени или одобрени от производителя или одобрен сервизен център.

За отстраняване на леда от вътрешните стени използвайте пластмасова или дървена стъргалка за лед без остри ръбове. Никога не използвайте метална стъргалка.

Процедирайте както следва:

1. Уверете се, че уредът е изключен от контакта.
2. Подсушете добре ръцете си, за да не се нарани кожата им от допира с леда (съветваме ви да носите ръкавици).
3. Извадете всички замразени хранителни продукти от фризера, поставете ги в съд или хладилна чанта и за да се запазят студени поставете върху тях замразени ледени блокчета и оставете съда или хладилната чанта в хладно и сухо помещение.
4. Издърпайте дренажната тапа (ако е налична), разположена на дъното на уреда. В противен случай трябва да попиете водата от разтопения лед от дъното на уреда с гъба или с кърпа.
5. Отстранете внимателно леда от вътрешността на уреда и го изхвърлете в кухненската мивка, за да се разтопи.
6. Почистете добре вътрешното отделение на уреда, изплакнете го с топла вода и отстранете остатъците от разлята храна или течности.
7. Подсушете добре уреда с парче плат с добра попивателна способност или гъба и го оставете да се проветри за около 3 до 4 минути.
8. Поставете дренажната тапа на мястото ѝ (ако е налична).

9. Затворете вратата на уреда, включете щепсела в контакта и включете уреда.

10. Напълнете отново фризера със замразената храна.

За да се предпази замразената храна от размразяване, изпълнете процедурата по размразяване на фризера в рамките най-много на два часа, за да се намали значителното покачване на температурата на замразената храна, което може да съкрати срока ѝ на съхранение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Не работи (уредът не работи/не охлажда)

- Има ли проблем със захранването?
- В добро състояние ли е щепселът и включен ли е както трябва в контакта?

2. Уредът не работи достатъчно/ (7) или 'НН' е включен

- Затворен ли е добре капакът на уреда?
- Има ли образуван дебел лед на вътрешните стени?
- Изложен ли е уредът на пряка слънчева светлина или източник на топлина?
- Поставени ли са твърде много топли хранителни продукти в уреда?
- Климатичният клас може да се види на табелката с основни данни, разположена на гърба на уреда. Той уточнява температурата на околната среда, при която уредът ще работи безпроблемно.

Климатичен клас	Температура на околната среда
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+16 °C до 38 °C
T	+16 °C до 43 °C

3. Уредът е много шумен.

Шумът се създава, когато работи двигателят на компресора, както и от движението на охлаждащата течност във веригата на охладителната система. Тези шумове са нормални.

4. На външните стени има конденз

При някои атмосферни условия върху външните стени на уреда може да се образува конденз. Това е нормално и не оказва влияние върху работата на уреда.

СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

1. Самостоятелно намиране на решение на неизправност

Ако предполагате, че има неизправност, преди да се свържете с одобрения следпродажбен сервис директно или чрез вашия дилър, се уверете, че сте спазили всички инструкции и съвети, дадени в настоящото ръководство на потребителя.

2. Следпродажбен сервис

Направете справка за съществуващите следпродажбени сервиси в приложената гаранционна карта.

За да получите незабавна помощ, се уверете, че сте подготвили следните основни данни за идентификация на вашия уред:

- ✓ Марка на уреда
- ✓ Модел
- ✓ Сериен номер
- ✓ Проблем или причина
- ✓ Дата на закупуване
- ✓ Закупено от/доставчик

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Ако шкафът ви ще бъде изхвърлен, трябва да демонтирате вратата и да оставите рафтовете на място. Това ще понижи възможните опасности за децата. А запалителната пана трябва да бъде изхвърлена от професионалисти.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производителят на продукта/продуктите, описани тук, за които се отнася настоящото описание, декларира на своя отговорност, че продукта/продуктите отговарят на съответните основни изисквания за безопасност, здравословни условия и защита в Обединеното кралство и ЕС и че съответните протоколи от изпитване са на разположение за проверка от компетентните органи и могат да бъдат поискани от продавача на уреда, особено що се отнася до СЕ декларацията за съответствие, издадена от производителя или с одобрението на производителя.

Освен това производителят декларира, че частите на уреда, описан в това ръководство на потребителя, които осъществяват контакт с прясна храна, не съдържат токсични вещества.

Производителят работи постоянно върху по-нататъшното развитие на всички продукти. Поради тази причина имайте предвид, че формата, структурата и технологията са обект на изменение без предизвестие.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly instruovány o bezpečném používání zařízení a uvědomují si související rizika.
- Děti si nesmí se zařízením hrát.
- Děti nesmí bez dozoru provádět čištění a údržbu.
- Zařízení musí být umístěno tak, aby byla elektrická zástrčka dobře přístupná.
- Napájecí kabel musí být v případě poškození vyměněn výrobcem, servisním zástupcem výrobce nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Větrací otvory v krytu nebo ve vnitřní konstrukci zařízení nesmí být zakryté.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádné mechanické ani jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
- Nepoškodte okruh chladiva.
- V prostorech pro skladování jídla v zařízení nepoužívejte elektrická zařízení, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- Zařízení obsahuje hořlavý a výbušný plyn, proto ho sami nelikvidujte, ale požádejte o odvoz a likvidaci pracovníky servisu.
- Svítidla musí být v případě poškození vyměněna výrobcem, servisním zástupcem výrobce nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavou pohonnou hmotou.
- Pultová domácí mraznička, vhodná k použití v nevytápěných místnostech a mimo budovy při teplotách vyšších než -12 °C.
- Uvnitř chladničky je použito hořlavé chladivo, proto buďte velmi opatrní při instalaci, obsluze, údržbě a likvidaci zařízení.
- Zařízení s vlastním osvětlením jsou opatřeny vestavěným vypínačem. Při otevření mrazničky se osvětlení automaticky zapne a při zavření se automaticky vypne. (Není k dispozici u všech modelů.)
- Podle předpisů musí být zařízení uzemněno.



- Symbol  na produktu nebo na jeho obalu označuje, že s tímto produktem se nesmí nakládat jako s domovním odpadem. Je nutné jej odevzdat na příslušném sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace produktu pomáháte zamezit potenciálnímu negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, který hrozí při nesprávné likvidaci tohoto produktu. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu zjistíte u místního správního úřadu, u instituce zajišťující komunální odpadové hospodářství nebo u prodejce produktu.

NÁKRESY

OBR 1.

- A Víko
- B Těsnění
- C Vnitřní osvětlení (je-li k dispozici)
- D Skříň
- E Skladovací prostor
- F Větrací mřížka
- G Ovládací panel
- H Košík
- I Kompresorový prostor
- J Kompresor
- K Ventilátor (je-li k dispozici)
- L Zadní kondenzátor (je-li k dispozici)
- M Odmrazovací vypouštěcí zátk
- N Systém FrostShield (je-li k dispozici)

PŘED POUŽITÍM

- Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití pouze pro skladování potravin.
- Je-li vybalené zařízení poškozené, kontaktujte prodejce.
- Parametry napájení elektrickou energií musí odpovídat výrobnímu štítku na zařízení.

INSTALACE

- Vybalte úplně zařízení. Před instalací zcela odstraňte veškerý obalový materiál, řádným způsobem jej zlikvidujte a uložte mimo dosah dětí.
- Zařízení musí být instalováno v suché, dobře větrané místnosti a nesmí být vystaveno přímému slunečnímu záření nebo umístěno v blízkosti zdroje přímého tepla.
- Nechte nejméně 10cm mezeru mezi zařízením a okolím za účelem větrání a odvádění tepla.
- Přívod elektrické energie musí vyhovovat údajům na výrobním štítku a splňovat místní předpisy.
- Před připojením tohoto zařízení po instalaci doporučujeme počkat minimálně dvě hodiny. Chladicí okruh tak bude mít čas na ustálení.

PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Všechny ukazatele se rozsvítí, pak se vypnou. Poté se zobrazí teplota.
2. Nechte jednu hodinu teplotu uvnitř zařízení klesnout a poté umístěte potraviny do zařízení.

NASTAVENÍ TEPLoty

Stisknutím (2) teplotu upravíte.

NASTAVENÍ FUNKCÍ (je-li k dispozici)

ECO režim zapnete tak, že stisknete (1) a podržíte, dokud se nerozsvítí (5).

Funkci Super Freeze zapnete tak, že stisknete (1) a podržíte, dokud se nerozsvítí (6).

Funkce Super Freeze se po 56 hodinách automaticky vypne za účelem úspory energie. Když je tato funkce zapnutá, spotřeba energie se zvýší.

Stisknutím (3) po dobu 3 sekund zamknete/odemknete ovládací panel.

Stisknutím (4) po dobu 5 sekund vypnete/zapnete chladničku.

SYSTÉM FROSTSHIELD (je-li k dispozici)

Toto zařízení je vybaveno systémem Frostshield (N), který pomáhá snížit hromadění ledu uvnitř skříně. Nevypínejte ani neblokuje tento systém.

MRAZENÍ POTRAVIN

- Potraviny před zmrazením zabalte nebo utěsněte alobalem, ve vzduchotěsných nádobách nebo potravinových sáčcích.
- Teplé potraviny nechte před umístěním do zařízení vychladnout.
- Menší porce potravin se zmrazí rychleji. Doporučená maximální hmotnost porce je 2,5 kg.
- Zamezte přímému kontaktu teplých potravin s dřívě zmrazenými potravinami. Zmrazené potraviny se mohou rozmrazit a tím by se zkrátila předpokládaná doba skladování.
- Nepřekračujte skladovací objem zařízení uvedený na výrobním štítku.
- Pokud zařízení plníte větším množstvím čerstvých potravin, doporučujeme zapnout funkci Super Freeze (je-li k dispozici) 24 hodin předem.

- Doba skladování kupovaných hluboko zmrazených potravin se liší a závisí na typu produktu a jeho balení. Proto přísně dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před prováděním údržby nebo čištěním zařízení vždy zkontrolujte, zda je vypnuté napájení.

Pokud bude zařízení delší dobu mimo provoz, nechte jej otevřené, aby se uvnitř nevytvořil nežádoucí zápach.

ODMRAZOVÁNÍ

Zařízení musí být odmrazeno, pokud vrstva ledu na stěnách dosáhne tloušťky 5–6 mm.

Pro odstraňování ledu při rozmrazování nepoužívejte žádné elektrické, ostré nebo mechanické nástroje, pokud nebyly dodány nebo schváleny výrobcem nebo schváleným servisním střediskem.

K odstranění ledu z vnitřních stěn používejte plastovou nebo dřevěnou škrabku bez ostrých hran. Nikdy nepoužívejte kovovou škrabku.

Postupujte takto:

1. Nezapomeňte zařízení odpojit.
2. Řádně si osušte ruce, abyste zamezili poranění pokožky při styku s ledem (doporučuje se použít rukavice).
3. Vyjměte všechny zmrazené potraviny z mrazničky, vložte je do nádoby nebo chladicího boxu, navrch potravin položte chladicí bloky nebo kostky ledu, aby byly potraviny v co největším chladu, a umístěte nádobu nebo chladicí box do chladné suché místnosti.
4. Vytáhněte odmrazovací vypouštěcí zátku (je-li k dispozici) ve spodní části zařízení. V opačném případě je nutné stírat roztátou vodu na dně mrazicího prostoru houbou nebo ručníkem.
5. Opatrně seškrabujte led z vnitřních stěn zařízení a přeneste je do kuchyňského dřezu, kde roztaje.
6. Řádně vyčistěte vnitřní prostor zařízení, opláchněte jej teplou vodou a odstraňte veškeré zbytky potravin nebo rozlité tekutiny.
7. Vytřete zařízení dosucha savou látkou nebo houbou a nechte 3 až 4 minuty vyvětrat.
8. Znovu nasadte vypouštěcí zátku (je-li k dispozici).

9. Zavřete víko zařízení, zapojte znovu zástrčku do zásuvky a zapněte zařízení.

10. Nyní vložte zpět zmrazené potraviny.

Chcete-li zamezit rozmrazení zmrazených potravin, proveďte odmrazení během nejvýše dvou hodin, aby nedošlo k výraznému zvýšení teploty zmrazených potravin a zkrácení jejich doby skladování.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

1. Zařízení nefunguje (zařízení neběží/nechladí)

- Nedošlo k výpadku napájení?
- Je zástrčka v dobrém stavu a je řádně zasunutá v zásuvce?

2. Zařízení nefunguje dostatečně/svítlí (7) nebo 'HH'

- Je řádně zavřené víko zařízení?
- Vytvořila se na vnitřních stěnách silná vrstva ledu?
- Je zařízení vystaveno přímému slunečnímu záření nebo zdroji tepla?
- Bylo do zařízení uloženo příliš mnoho teplých potravin?
- Klimatickou třídu naleznete na typovém štítku v zadní části zařízení. Ta uvádí okolní teplotu, za níž zařízení správně funguje.

Klimatická třída	Teplota okolí
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

3. Zařízení vydává hluk.

Hluk je způsobován provozem motoru kompresoru a chladivem obíhajícím v okruhu chladicího systému. Tento hluk je normální.

4. Na vnějších stěnách dochází ke kondenzaci

Za určitých atmosférických podmínek může na vnějších stěnách zařízení docházet ke kondenzaci. Jedná se o normální jev, který nemá vliv na funkci zařízení.



POPRODEJNÍ SLUŽBY

1. Řešení problémů vlastními silami

Pokud máte podezření na poruchu, před kontaktováním schváleného poprodejního servisního střediska (ať už přímo nebo prostřednictvím prodejce) zkontrolujte dodržení všech pokynů a doporučení uvedených v této příručce.

2. Poprodejní služby

Dostupné poprodejní služby naleznete v přiloženém záručním listu.

Potřebujete-li okamžitou pomoc, připravte si k identifikaci zařízení následující informace:

- ✓ Značka zařízení
- ✓ Model
- ✓ Sériové číslo
- ✓ Problém nebo příčina
- ✓ Datum zakoupení
- ✓ Od koho bylo zakoupeno/dodavatel

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pokud je nutné skříň zlikvidovat, musíte demontovat dveře a ponechat police ve skříni. Takto snížíte možnost ohrožení dětí. Hořlavé náplně musí zlikvidovat profesionálně vyškolení pracovníci.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce zde popsaného produktu/produktů prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že produkt nebo produkty splňují odpovídající základní požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu předepsané ve Velké Británii a v zemích EU, a že může předložit k přezkoumání odpovídající zkušební zprávy vydané příslušnými úřady, které si lze vyžádat od prodejce zařízení, zejména zprávy týkající se prohlášení o shodě CE vydané výrobcem nebo se souhlasem výrobce.

Dále výrobce prohlašuje, že části zařízení popsané v této příručce, které jsou v kontaktu s čerstvými potravinami, neobsahují žádné jedovaté látky.

Výrobce průběžně pracuje na dalším vývoji všech produktů. Proto mějte na paměti, že podoba, nastavení a technologie se mohou měnit bez předchozího upozornění.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy bądź doświadczenia mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub pod warunkiem, że zostały przeszkolone pod kątem bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny wykonywać bez nadzoru czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwiać dostęp do wtyczki.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy utrzymywać pełną drożność otworów wentylacyjnych w obudowie lub wbudowanych w urządzenie.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać żadnych urządzeń mechanicznych innych niż zalecane przez producenta.
- Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Wewnątrz komór chłodziarki służących do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są to urządzenia zalecane przez jej producenta.
- W celu zutylizowania urządzenia należy skontaktować się z agentem serwisowym z uwagi na wcześniej zastosowany tam łatwopalny gaz.
- Jeżeli lampki kontrolne są uszkodzone, w celu uniknięcia zagrożenia muszą one zostać wymienione przez producenta, jego serwisanta lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Nie przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym propelentem.
- Zamrażarka wolnostojąca nadaje się do nieogrzewanych pomieszczeń oraz warunków zewnętrznych o temperaturze powyżej -12°C .
- Ponieważ w zamrażarce są stosowane łatwopalne gazy chłodnicze, należy zachować ostrożność podczas instalacji, obsługi, serwisowania i recyklingu urządzenia.
- Urządzenia posiadające oświetlenie są wyposażone we wbudowany przetątnik. Po otwarciu urządzenia światło zaświeca się automatycznie i wyłącza się automatycznie po jego zamknięciu (opcja nie jest dostępna we wszystkich modelach)
- Zgodnie z przepisami urządzenie powinno być uziemione.



- Symbol  na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że ten produkt nie może być traktowany jak odpady domowe. Zamiast tego, należy go przewieźć do specjalistycznego punktu przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewniając prawidłowe usunięcie produktu minimalizowane są potencjalne negatywne konsekwencje dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym wypadku mogłyby być spowodowane niewłaściwą utylizacją produktu. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym biurem, centrum przetwarzania odpadów domowych lub ze sklepem, w którym został on zakupiony.

ILUSTRACJE

RYS 1.

- A Pokrywa
- B Uszczelka
- C Oświetlenie wewnętrzne (jeżeli jest dostępne)
- D Szafka
- E Przedział przechowywania
- F Kratka wentylacyjna
- G Panel sterowania
- H Kosz
- I Komora sprężarki
- J Sprężarka
- K Wentylator (jeżeli jest dostępny)
- L Skraplacz tylny (jeżeli jest dostępny)
- M Korek spustowy do rozmrażanej wody
- N Funkcja szybkiego mrożenia (FrostShield system) (jeżeli jest dostępna)

PRZED UŻYCIEM

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, jedynie do przechowywania żywności.
- Jeżeli rozpakowane urządzenie jest uszkodzone, to należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Zasilanie elektryczne powinno być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

INSTALACJA

- Całkowicie rozpakować urządzenie. Opakowanie powinno zostać całkowicie usunięte i odpowiednio zagospodarowane przed rozpoczęciem instalacji, należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie powinno zostać zainstalowane w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Urządzenie nie powinno być wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani nie powinno być umieszczone w pobliżu źródła ciepła.
- Należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni między urządzeniem a otoczeniem na potrzeby wentylacji i rozpraszania ciepła.
- Zasilanie elektryczne powinno być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej i z lokalnymi przepisami.
- Po instalacji zaleca się odczekanie co najmniej dwóch godzin przed podłączeniem urządzenia. Umożliwia to stabilizację obwodu czynnika chłodniczego.

URUCHAMIANIE

1. Wsunąć wtyczkę do gniazdka. Wszystkie wskaźniki zaświecają się i gasną. Następnie wyświetlana jest temperatura.
2. Pozostawić urządzenie na jedną godzinę w celu obniżenia wewnętrznej temperatury. Po tym czasie można włożyć żywność

USTAWIANIE TEMPERATURY

Nacisnąć przycisk (2) w celu regulacji temperatury.

USTAWIENIE FUNKCJI (jeżeli jest dostępne)

Trzymać naciśnięty przycisk (1) do momentu zaświecenia się (5) w celu aktywacji trybu ECO. Trzymać naciśnięty przycisk (1) do momentu zaświecenia się (6) w celu aktywacji funkcji szybkiego mrożenia (Super Freeze).

W celu zaoszczędzenia energii, funkcja szybkiego mrożenia (Super Freeze) zostanie wyłączona automatycznie po upływie 56 godzin. Korzystanie z tej funkcji spowoduje wzrost zużycia energii.

Trzymać naciśnięty przycisk (3) przez 3 sekundy w celu zablokowania/odblokowania panelu sterowania.

Trzymać naciśnięty przycisk (4) przez 5 sekund w celu włączenia/wyłączenia zamrażarki.

FUNKCJA SZYBKIEGO MROŻENIA (FROSTSHIELD SYSTEM) (jeżeli jest dostępna)

Urządzenie jest wyposażone w funkcję szybkiego mrożenia (N), która pomaga w zmniejszeniu ilości nagromadzonego szronu w szafce. Nie blokować funkcji w celu uzyskania lepszych rezultatów.

MROŻENIE ŻYWNOSCI

- Przed zamrożeniem owinąć żywność folią aluminiową, umieścić ją w szczelnych pojemnikach lub w workach przeznaczonych do przechowywania żywności.
- Gorącą żywność pozostawić do ostygnięcia przed umieszczeniem w urządzeniu.
- Mniejsze porcje żywności zamrażają się szybciej. Zalecana maksymalna masa porcji to 2,5 kg.
- Unikać umieszczania ciepłej żywności w bezpośrednim kontakcie z już zamrożoną. Zamrożona żywność mogłaby się rozmrozić i nie nadawać do przechowywania przez zamierzony okres trwania.
- Pojemność urządzenia, podana na tabliczce znamionowej, nie powinna być przekraczana.
- W przypadku wkładania większych ilości świeżego jedzenia do urządzenia, zaleca się uruchomienie funkcji szybkiego mrożenia (Super Freeze) (o ile jest dostępna) na 24 godziny przed rozpoczęciem mrożenia.

- Okres przechowywania dla zakupionych głęboko zamrożonych produktów jest różny i zależy od typu produktu i rodzaju opakowania. Zatem należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta znajdujących się na opakowaniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Pamiętać o wyłączeniu zasilania podczas przeprowadzania konserwacji lub czyszczenia urządzenia.

Jeżeli urządzenie ma pozostać wyłączone przez dłuższy czas, należy je pozostawić otwarte w celu zapobieżenia gromadzeniu się nieprzyjemnych zapachów w jego wnętrzu.

ROZMRAŻANIE

Urządzenie należy rozmrozić, gdy warstwa lodu na ściankach osiągnie grubość 5-6 mm.

Nie stosować żadnych elektrycznych, ostrych ani mechanicznych urządzeń do pomocy w rozmrażaniu urządzenia, o ile nie zostały one dostarczone lub zaakceptowane przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Aby usunąć lód z wewnętrznych ścianek, należy zastosować skrobaczkę z drewna lub tworzyw sztucznych pozbawioną krawędzi ostrych. Nigdy nie należy stosować metalowych skrobaczek.

Postępować w następujący sposób:

1. Upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
2. Starannie osuszyć dłonie, aby zapobiec uszkodzeniu skóry poprzez kontakt z lodem (zaleca się stosowanie rękawic).
3. Wyjąć z urządzenia całą zamrożoną żywność, włożyć ją do pojemnika, lodówki turystycznej, w celu zachowania temperatury położyć kawałki lodu na wierzchu zamrożonej żywności, a następnie umieścić pojemnik lub lodówkę turystyczną w chłodnym, suchym pomieszczeniu.
4. Wyciągnąć korek odpływowy wody (o ile jest dostępny) znajdujący się na dnie urządzenia. W przeciwnym wypadku należy wyciągnąć wodę z rozmrażania znajdującą się na dnie przedziału urządzenia za pomocą gąbki lub ręcznika.
5. Ostrożnie zeszkrobać warstwę lodu z wnętrza urządzenia i włożyć ją do zlewu kuchennego do rozmrożenia.
6. Starannie wytrzeć wnętrze przedziału urządzenia, spłukać ciepłą wodą i usunąć resztki żywności lub płynów.
7. Wytrzeć urządzenie do sucha za pomocą szmatki lub gąbki wchłaniającej wodę i pozostawić do wywietrzenia na 3-4 minuty.
8. Z powrotem zamontować korek odpływowy (o ile jest dostępny).

9. Zamknąć pokrywę urządzenia, włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włączyć urządzenie.

10. Następnie włożyć zamrożoną żywność.

Aby zapobiec rozmrożeniu zamrożonej żywności, procedurę odmrażania przeprowadzić maksymalnie w ciągu dwóch godzin w celu zapobieżenia znacznemu wzrostowi temperatury zamrożonej żywności, co mogłoby skrócić okres jej przechowywania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Problem z otwarciem drzwi?

Po zamknięciu drzwi, ponowne otwarcie może być utrudnione przez kilka kolejnych minut. Jest to normalne i oznacza, że uszczelki działają prawidłowo. Należy poczekać kilka minut i drzwi znów będą się łatwo otwierać.

2. Brak działania (urządzenie nie działa / nie chłodzi)

- Czy wystąpiła awaria zasilania?
- Czy wtyczka jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo włożona do gniazdka?

3. Niewystarczająca wydajność urządzenia / świeci się (7) lub 'HH'

- Czy pokrywa urządzenia została prawidłowo zamknięta?
- Czy na ściankach wewnętrznych utworzyła się gruba warstwa lodu?
- Czy urządzenie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła?
- Czy do urządzenia nie włożono zbyt dużej ilości ciepłej żywności?
- Informacje dotyczące klasy klimatycznej znajdują się na etykiecie znamionowej z tyłu urządzenia. Podane są tam zakresy temperatur otoczenia, w których urządzenie działa prawidłowo.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do 32°C
N	od +16°C do 32°C
ST	od +16°C do 38°C
T	od +16°C do 43°C

4. Słychać hałas podczas pracy urządzenia.

Hałas jest wytwarzany przez silnik sprężarki, a także przez czynnik chłodniczy przepływający przez obwód układu chłodzenia. Hałas ten jest zjawiskiem normalnym.

5. Występuje skraplanie na ściankach zewnętrznych

W określonych warunkach atmosferycznych na zewnętrznych ściankach urządzenia może występować skraplanie. Jest to zjawisko normalne i nie ma wpływu na pracę urządzenia.

OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

1. Samodzielne rozwiązywanie problemów

W przypadku podejrzenia usterki, przed skontaktowaniem się z autoryzowanym centrum serwisowym bezpośrednio lub za pośrednictwem sprzedawcy, należy sprawdzić, czy są przestrzegane wszystkie zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.

2. Obsługa posprzedażowa

Na dołączonej karcie gwarancyjnej wyszczególniono dostępne centra serwisowe.

W celu uzyskania natychmiastowej pomocy, należy przygotować następujące dane służące do identyfikacji posiadanego urządzenia:

- ✓ Marka urządzenia
- ✓ Model
- ✓ Numer seryjny
- ✓ Problem lub powód
- ✓ Data zakupu
- ✓ Zakupiono w / dostawca

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Jeśli urządzenie jest przeznaczone do usunięcia, należy najpierw zdjąć drzwi, pozostawiając półki wewnątrz. Zmniejszy to możliwe zagrożenie dla dzieci. Łatwopalne pianki powinny być zutylizowane przez wyszkolony personel.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent urządzeń opisanych w niniejszej instrukcji deklaruje, że produkt spełnia zasady bezpieczeństwa, jest nieszkodliwy dla zdrowia oraz jest zabezpieczony zgodnie z wymaganiami wytycznych UK i UE oraz że odpowiednie raporty testowe są dostępne do wglądu przez uprawnione władze i mogą być uzyskane u sprzedawcy urządzenia, dotyczy to w szczególności Deklaracji zgodności wydanej przez producenta lub za jego zgodą.

Ponadto producent zaświadcza, że części urządzenia mające kontakt ze świeżą żywnością, opisane w niniejszej instrukcji, nie zawierają substancji szkodliwych dla zdrowia.

Producent stale pracuje nad rozwojem wszystkich produktów. Należy zatem pamiętać, że forma, konfiguracja i technologia ulegają zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από τη χρήση της.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε τέτοια θέση, ώστε να υπάρχει πρόσβαση στο φιλτράρισμα.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον αντιπρόσωπο επισκευών ή από αντίστοιχα εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην ενσωματωμένη κατασκευή ελεύθερα από τυχόν εμπόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού υγρού.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν ανήκουν σε τύπους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Επειδή στη συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί αέριο εμφύσησης, για την απόρριψή της επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο επισκευών.
- Αν οι λυχνίες φωτισμού υποστούν βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή, από τον αντιπρόσωπο επισκευών ή από αντίστοιχα εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αποθηκεύετε στη συσκευή εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.
- Ο καταψύκτης-μπαούλο είναι κατάλληλος για χρήση σε χώρους χωρίς θέρμανση και σε εξωτερικούς χώρους με θερμοκρασία έως και -12°C.
- Επειδή στον καταψύκτη χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά υγρά, να είστε προσεκτικοί κατά την εγκατάσταση, τον χειρισμό, την επισκευή και την ανακύκλωση της συσκευής.
- Στα μοντέλα που διαθέτουν φως, υπάρχει ένας ενσωματωμένος διακόπτης. Όταν ανοίγετε τη συσκευή, το φως ανάβει αυτόματα και όταν κλείνετε τη συσκευή, το φως σβήνει αυτόματα (αυτή η δυνατότητα δεν υπάρχει σε όλα τα μοντέλα).
- Βάσει των κανονισμών, η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Το σύμβολο  που υπάρχει πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειριστείτε το προϊόν ως οικιακό απόρριμμα. Αντί αυτού, θα πρέπει να το παραδώσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας ότι η απόρριψη του προϊόντος γίνεται σωστά, βοηθάτε ώστε να αποτραπούν ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες, σε αντίθετη περίπτωση, θα προκαλούνταν από την ακατάλληλη μεταχείριση του προϊόντος ως απόρριμμα. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική δημοτική αρχή, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΕΙΚ.1

- A Καπάκι
- B Λάστιχο
- C Εσωτερικό φως (αν υπάρχει)
- D Περιβλήμα
- E Θάλαμος αποθήκευσης
- F Σχάρα εξαερισμού
- G Πίνακας ελέγχου
- H Καλάθι
- I Θάλαμος συμπίεστη
- J Συμπίεστης
- K Ανεμιστήρας (αν υπάρχει)
- L Συμπυκνωτής στο πίσω μέρος (αν υπάρχει)
- M Τάπα αποστράγγισης του νερού απόψυξης
- N Σύστημα FrostShield (αν υπάρχει)

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αυστηρά για οικιακή χρήση, μόνο για την αποθήκευση τροφίμων.
- Αν βγάζοντας τη συσκευή από τη συσκευασία διαπιστώσετε ότι έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.
- Η παροχή ρεύματος από το δίκτυο πρέπει να συμμορφώνεται στις τιμές που αναγράφονται στην πλακέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αποσυσκευάστε πλήρως τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν αφαιρεθεί και έχουν απορριφθεί κατάλληλα πριν από την εγκατάσταση, καθώς και ότι διατηρούνται μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο και δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή να βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Αφήστε απόσταση τουλάχιστον 10 εκ. ανάμεσα στη συσκευή και τις γύρω επιφάνειες, για αερισμό και αποβολή της θερμότητας.
- Η παροχή ρεύματος πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές που αναγράφονται στην πλακέτα χαρακτηριστικών και με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες μετά την εγκατάσταση προτού συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα. Αυτή η αναμονή βοηθάει το κύκλωμα του ψυκτικού υγρού να σταθεροποιηθεί.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Συνδέστε το φις στην πρίζα. Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν και σβήνουν. Στη συνέχεια, εμφανίζεται η θερμοκρασία.
2. Αφήστε να περάσει μία ώρα, ώστε να πέσει η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής, και κατόπιν τοποθετήστε τα τρόφιμα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Πατήστε το (2) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (αν υπάρχει)

Πατήστε το (1) μέχρι να ανάψει η ένδειξη (5) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO.

Πατήστε το (1) μέχρι να ανάψει η ένδειξη (6) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταχείας ψύξης (Super Freeze).

Η λειτουργία ταχείας ψύξης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 56 ώρες, για εξοικονόμηση ενέργειας. Όταν η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη, η κατανάλωση ενέργειας αυξάνεται.

Πατήστε το (3) για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε/ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου.

Πατήστε το (4) για 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον καταψύκτη.

ΣΥΣΤΗΜΑ FROSTSHIELD (αν υπάρχει)

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα FrostControl (N), το οποίο περιορίζει τη συσσώρευση πάγου στο εσωτερικό της συσκευής. Για καλύτερα αποτελέσματα, μην φράζετε το σύστημα με αντικείμενα.

ΨΥΞΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Τυλίξτε ή σφραγίστε τα τρόφιμα χρησιμοποιώντας αλουμινόχαρτο, αεροστεγή δοχεία ή σακούλες για τρόφιμα προτού τα καταψύξετε.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Οι μικρότερες μερίδες τροφίμων καταψύχονται πιο γρήγορα. Το συνιστώμενο μέγεθος μερίδων είναι περίπου 2,5 κιλά.
- Αποφεύγετε να φέρνετε τα μη κατεψυγμένα τρόφιμα απευθείας σε επαφή με τρόφιμα που έχουν ήδη καταψυχθεί. Τα τρόφιμα που έχουν ήδη καταψυχθεί μπορεί να αποψυχθούν και να μην αντέξουν έως την προβλεπόμενη ημερομηνία αποθήκευσης.
- Δεν πρέπει να υπερβαίνετε τη χωρητικότητα της συσκευής, η οποία αναφέρεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.
- Όταν γεμίζετε τη συσκευή με μεγάλες ποσότητες νωπών τροφίμων, συνιστάται να ενεργοποιείτε τη λειτουργία ταχείας ψύξης (αν είναι διαθέσιμη) 24 ώρες πριν.

- Ο χρόνος αποθήκευσης για τα αγορασμένα προϊόντα βαθιάς κατάψυξης ποικίλλει και εξαρτάται από τον τύπο του κάθε προϊόντος και από τη συσκευασία του. Για αυτόν το λόγο, πρέπει να τηρείτε αυστηρά της οδηγίες του παραγωγού/κατασκευαστή, οι οποίες αναγράφονται στη συσκευασία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού στη συσκευή, να φροντίζετε πάντα να διακόπτετε την παροχή ρεύματος.

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την ανοιχτή για να μην αναπτυχθούν οσμές ή άσχημες μυρωδιές στο εσωτερικό της.

ΑΠΟΨΥΞΗ

Πρέπει να κάνετε απόψυξη στη συσκευή μόλις το πάχος του πάγου στα τοιχώματα φτάσει τα 5-6 χιλ.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά, αιχμηρά ή μηχανικά αντικείμενα ως βοήθημα για την αφαίρεση του πάγου κατά την απόψυξη, εκτός αν αυτά παρέχονται ή είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή το εγκεκριμένο κέντρο επισκευών.

Για να αφαιρέσετε τον πάγο από τα εσωτερικά τοιχώματα, χρησιμοποιήστε πλαστικό ή ξύλινο αποξεστήρα χωρίς αιχμηρά άκρα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό αποξεστήρα.

Προχωρήστε ως εξής:

1. Φροντίστε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Σκουπίστε καλά τα χέρια σας για να μην τραυματιστεί το δέρμα σας κατά την επαφή με τον πάγο (συνιστάται να χρησιμοποιείτε γάντια).
3. Βγάλτε όλα τα κατεψυγμένα τρόφιμα από τη συσκευή, τοποθετήστε τα σε ένα δοχείο ή θερμομονωτικό κιβώτιο και βάλτε τα παγωμένα τεμάχια πάνω από τα κατεψυγμένα τρόφιμα ώστε να διατηρηθούν κρύα. Έπειτα, τοποθετήστε το δοχείο ή το θερμομονωτικό κιβώτιο σε δροσερό, ξηρό χώρο.
4. Τραβήξτε την τάπα αποστράγγισης του νερού (αν υπάρχει) στο κάτω μέρος της συσκευής. Διαφορετικά, θα πρέπει να σκουπίσετε το νερό που θα συσσωρευτεί από το λιωμένο πάγο με σφουγγάρι ή πετσέτα.
5. Ξύστε προσεκτικά τον πάγο στο εσωτερικό της συσκευής και τοποθετήστε τα κομμάτια στο νεροχύτη για να λιώσουν.
6. Καθαρίστε σχολαστικά το εσωτερικό του θαλάμου της συσκευής, ξεπλύνετε το με χλιαρό νερό και αφαιρέστε τα κομμάτια τροφίμων ή τα υγρά που τυχόν έχουν πέσει μέσα.
7. Σκουπίστε καλά τη συσκευή με απορροφητικό πανί ή σφουγγάρι και αφήστε την να αεριστεί για 3 με 4 λεπτά.

8. Τοποθετήστε ξανά στη θέση της την τάπα αποστράγγισης (αν υπάρχει).
9. Κλείστε την πόρτα της συσκευής, τοποθετήστε ξανά το φιλτράκι στην πρίζα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
10. Ξαναγεμίστε τη συσκευή με κατεψυγμένα τρόφιμα.

Για να εμποδίσετε το ξεπάγωμα των κατεψυγμένων τροφίμων, εκτελέστε τη διαδικασία απόψυξης μέσα σε δύο ώρες το πολύ, ώστε να μη σημειωθεί σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας των κατεψυγμένων τροφίμων, η οποία θα μειώσει το χρόνο αποθήκευσής τους.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Καμία λειτουργία (ο καταψύκτης δεν λειτουργεί/ δεν δημιουργεί ψύξη)

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
- Είναι το φιλτράκι σε καλή κατάσταση και έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα;

2. Η συσκευή δεν λειτουργεί καλά/είναι αναμμένο το (7) ή 'HH'

- Έχετε κλείσει καλά το καπάκι της συσκευής;
- Έχει σχηματιστεί πολύς πάγος στα εσωτερικά τοιχώματα;
- Η συσκευή σας εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή βρίσκεται κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας;
- Μήπως έχετε γεμίσει τη συσκευή με πολύ ζεστά τρόφιμα;
- Η κλιματική κατηγορία αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών στο πίσω μέρος της συσκευής. Καθορίζει τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος στις οποίες η συσκευή θα λειτουργεί σωστά.

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10°C έως 32°C
N	+16°C έως 32°C
ST	+16°C έως 38°C
T	+16°C έως 43°C

3. Η συσκευή κάνει θόρυβο.

Αυτός ο θόρυβος παράγεται από τη λειτουργία του μοτέρ στο συμπιεστή, αλλά και από τη ροή του ψυκτικού υγρού μέσα στο κύκλωμα του συστήματος ψύξης. Αυτοί οι θόρυβοι είναι φυσιολογικοί.

4. Έχουν συσσωρευτεί υγραποποιημένοι υδρατμοί στα εξωτερικά τοιχώματα

Υπό συγκεκριμένες ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορούν να συσσωρευτούν υγραποποιημένοι υδρατμοί στα εξωτερικά τοιχώματα της συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη λειτουργία της συσκευής.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

1. Επίλυση προβλημάτων από εσάς

Αν υποπτεύεστε ότι υπάρχει κάποια βλάβη, πριν επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών είτε απευθείας είτε μέσω του τοπικού αντιπροσώπου, βεβαιωθείτε ότι έχετε τηρήσει όλες τις οδηγίες και τις συμβουλές που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

2. Εξυπηρέτηση πελατών

Για να δείτε τις διαθέσιμες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών, συμβουλευτείτε την κάρτα εγγύησης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

Για να λάβετε άμεσα βοήθεια, φροντίστε να έχετε πρόχειρα τα παρακάτω σημαντικά στοιχεία για την αναγνώριση της συσκευής σας:

- ✓ Μάρκα συσκευής
- ✓ Μοντέλο
- ✓ Αριθμός σειράς
- ✓ Το πρόβλημα ή την αιτία
- ✓ Ημερομηνία αγοράς
- ✓ Το κατάστημα αγοράς/τον προμηθευτή

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αν θέλετε να απορρίψετε το περίβλημα, θα πρέπει να αφαιρέσετε την πόρτα και να αφήσετε τα ράφια στη θέση τους. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος για τα παιδιά. Η απόρριψη του εύφλεκτου αφρώδους υλικού θα πρέπει να γίνεται από επαγγελματίες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο κατασκευαστής των προϊόντων που περιγράφονται σε αυτό το έντυπο και στα οποία αναφέρεται αυτή η περιγραφή, δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι τα προϊόντα ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις των σχετικών κανονισμών του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ε.Ε. για την ασφάλεια, την υγεία και την προστασία, καθώς και ότι οι σχετικές αναφορές δοκιμών είναι διαθέσιμες προς έλεγχο από τις αρμόδιες αρχές και μπορούν να ζητηθούν από τον πωλητή της συσκευής, ειδικά όσον αφορά τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ που έχει εκδοθεί από τον κατασκευαστή ή με την έγκριση του κατασκευαστή.

Επιπλέον, ο κατασκευαστής δηλώνει ότι τα εξαρτήματα της συσκευής που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, τα οποία έρχονται σε επαφή με νωπά τρόφιμα, δεν περιέχουν τοξικές ουσίες.

Ο κατασκευαστής εργάζεται διαρκώς για την περαιτέρω ανάπτυξη όλων των προϊόντων. Παρακαλούμε λάβετε το αυτό υπόψη, καθώς η μορφή, η ρύθμιση και η τεχνολογία μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Допускается использование прибора детьми, начиная с 8 лет и старше, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, без опыта и достаточных знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию данного прибора и осознают потенциальную опасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.
- Прибор должен быть расположен так, чтобы был обеспечен доступ к штепселю.
- Если шнур питания поврежден, производитель, агент по обслуживанию или другой квалифицированный специалист обязан его заменить во избежание опасности.
- Вентиляционные отверстия в корпусе прибора или встроенных компонентах не должны быть заблокированы.
- Не используйте для ускорения процесса размораживания механические устройства или другие средства отличные от тех, которые рекомендует производитель прибора.
- Не повредите контур циркуляции хладагента.
- Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если только они не рекомендованы производителем.
- Для утилизации прибора обратитесь к агенту по обслуживанию, так как в приборе используется легковоспламеняющийся газ.
- Если лампы подсветки повреждены, производитель, агент по обслуживанию или другой квалифицированный специалист обязан их заменить во избежание опасности.
- Не храните в холодильнике взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимися веществами.
- Морозильный ларь подходит для использования в необогреваемых помещениях и на улице при температуре не ниже -12°C.
- Так как в морозильном ларе используются легковоспламеняющиеся хладагенты, необходимо соблюдать крайнюю осторожность при установке, перемещении, обслуживании и утилизации прибора.
- В приборах с подсветкой есть встроенный выключатель. При открытии прибора подсветка включается автоматически и так же автоматически выключается после его закрытия (поддерживается не для всех моделей).
- Прибор должен быть заземлен.
- Присутствие этого символа  на изделии или на его упаковке указывает на то, что его не следует утилизировать вместе с хозяйственно-бытовыми отходами. Прибор следует отнести в соответствующий пункт приема отслуживших срок электрических и электронных устройств. Правильная утилизация отслужившего срок прибора поможет предотвратить возникновение негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которое может иметь место в случае неправильной утилизации. За более подробной информацией об утилизации данного изделия обратитесь в местное муниципальное управление, хозяйственную службу, ответственную за вывоз и утилизацию отходов, или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

СХЕМЫ

РИС 1.

- A Крышка
- B Уплотнитель
- C Внутреннее освещение (при наличии)
- D Корпус
- E Камера
- F Вентиляционная решетка
- G Панель управления
- H Корзина
- I Отсек для компрессора
- J Компрессор
- K Вентилятор (при наличии)
- L Задний конденсатор (при наличии)
- M Пробка водосливного отверстия при разморозке
- N Система FrostShield (при наличии)

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Данный прибор был разработан исключительно для бытового применения (только для хранения пищевых продуктов).
- Если после удаления упаковки на приборе обнаружены повреждения, обратитесь к торговому представителю.
- Параметры сети электроснабжения должны соответствовать номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными.

УСТАНОВКА

- Полностью удалите упаковку. Перед тем, как начать установку, убедитесь, что все упаковочные материалы удалены и утилизированы соответствующим образом в недоступное для детей место.
- Прибор следует устанавливать в сухом хорошо вентилируемом помещении, вдали от прямых солнечных лучей или источников тепла.
- Оставьте зазор приблизительно в 10 см между прибором и окружающими его предметами для обеспечения вентиляции и рассеяния тепла.
- Параметры сети электроснабжения должны соответствовать номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными, и местному законодательству.
- Рекомендуется подождать минимум 2 часа после установки прибора, прежде чем подключать его к сети. Это позволит привести циркуляцию хладагента в стабильное состояние.

ЗАПУСК

1. Вставьте штепсель в розетку. Все индикаторы загорятся и погаснут. Затем отобразится температура.

2. Подождите один час, чтобы температура в холодильнике опустилась, затем можете поместить продукты питания в камеру прибора.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите (2), чтобы отрегулировать значение температуры.

НАСТРОЙКИ ФУНКЦИЙ (при наличии)

Чтобы активировать режим ECO, нажмите и удерживайте (1), пока не загорится (5).
Чтобы активировать функцию суперзаморозки, нажмите и удерживайте (1), пока не загорится (6).

Функция суперзаморозки отключится автоматически через 56 часов в целях экономии электроэнергии. Когда эта функция включена, энергопотребление повышается.

Чтобы заблокировать или разблокировать панель управления, нажмите и удерживайте (3) в течение 3 секунд.

Чтобы включить или выключить морозильный ларь, нажмите и удерживайте (4) в течение 5 секунд.

СИСТЕМА FROSTSHIELD (при наличии)

Данный прибор оснащен системой FrostControl (N), которая помогает снизить отложение инея внутри корпуса. Для получения наилучших результатов не блокируйте данную систему.

ЗАМОРОЗКА ПРОДУКТОВ

- Перед заморозкой заверните продукты в алюминиевую фольгу или положите в герметичные контейнеры или специальные пакеты для заморозки.
- Перед помещением в холодильник горячих продуктов охладите их.
- Небольшие порции пищевых продуктов заморозятся быстрее. Максимально рекомендуемый вес порции замораживаемого продукта — 2,5 кг.
- Не кладите теплые продукты рядом с уже замороженными. Замороженный продукт может разморозиться, и предполагаемый срок его хранения может снизиться.
- Не следует превышать указанную в табличке с техническими данными вместимость камеры.
- При помещении в холодильник большого количества продуктов рекомендуется включить функцию суперзаморозки (при наличии) за 24 часа до этого.

- Срок хранения приобретенных продуктов глубокой заморозки может варьироваться в зависимости от типа продукта и его упаковки. Всегда строго следуйте инструкциям производителя, указанным на упаковке.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым техническим обслуживанием или очисткой прибора убедитесь, что он отключен от сети.

Если прибор не планируется использовать в течение продолжительного периода времени, оставьте крышку открытой во избежание появления неприятного запаха.

РАЗМОРОЗКА

Необходимо размораживать прибор, когда слой льда достигает 5-6 см.

Не используйте сторонние электрические, острые или механические предметы для очистки стенок прибора ото льда, если только они не произведены или не рекомендованы производителем или авторизованным сервисным центром.

Для удаления льда с внутренних стенок прибора используйте пластиковый или деревянный скребок без острых краев. Не используйте металлический скребок.

Выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что прибор отключен от сети.
2. Убедитесь, что у вас сухие руки, чтобы избежать повреждения кожного покрова при контакте со льдом (рекомендуется использовать перчатки).
3. Выньте все замороженные продукты из камеры, положите их в контейнер или сумку-холодильник, положите сверху замороженные блоки или куски льда в специальных упаковках для поддержания низкой температуры и поместите контейнер или сумку-холодильник в сухое прохладное помещение.
4. Вытащите пробку водосливного отверстия (при наличии), расположенную в нижней части прибора. В противном случае, протрите талую воду на дне камеры прибора губкой или полотенцем.
5. Аккуратно удалите лед с внутренних стенок прибора и положите его в раковину оттаивать.
6. Тщательно очистите внутреннюю поверхность камеры прибора, ополосните теплой водой и удалите остатки пролитых жидкостей или еды.
7. Протрите прибор впитывающей салфеткой или губкой досуха и оставьте на 3–4 минуты для проветривания.

8. Поместите пробку водосливного отверстия (при наличии) на место.
9. Закройте крышку холодильника, подключите штепсель питания к сети и включите прибор.
10. Поместите продукты обратно в холодильник.

Чтобы не позволить продуктам разморозиться, необходимо проводить процедуру разморозки не более двух часов, так как значительное повышение температуры замороженных продуктов может привести к снижению их срока хранения.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Дверь тяжело открывается ?

После закрытия двери, она может тяжело открываться в течение следующих нескольких минут. Это нормально, и свидетельствует об исправном функционировании дверных уплотнителей. Подождите несколько минут, и Вы сможете открыть дверь значительно легче.

2. Прибор не работает/не охлаждает

- Убедитесь, что не было отключения электропитания.
- Убедитесь, что штепсель питания не поврежден и плотно вставлен в розетку.

3. Прибор работает плохо/Горит (7) или 'НН'

- Убедитесь, что крышка прибора плотно закрыта.
- Убедитесь, что на внутренних стенках прибора не слишком много льда.
- Убедитесь, что прибор не находится под воздействием прямых солнечных лучей или источников тепла.
- Убедитесь, что в прибор не поместили больших объемов теплых продуктов.
- Климатический класс указан табличке с техническими данными на задней стороне прибора. Это значения температуры окружающей среды, при которых прибор будет работать соответствующим образом.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10 до +32°C
N	от +16 до +32°C
ST	от +16 до +38°C
T	от +16 до +43°C

4. Прибор издает странные звуки.

Работающий мотор компрессора и хладагент, циркулирующий по охлаждающему контуру, производят характерные звуки. Это нормально.

5. На внешних стенках прибора образуется конденсат

При определенных атмосферных условиях на внешних стенках прибора может образоваться конденсат. Это нормально и никак не отразится на работе прибора.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Самостоятельное устранение неисправностей

При обнаружении какой-либо неисправности, перед обращением в сервисный центр напрямую или через торгового представителя, убедитесь, что соблюдены все инструкции и советы, указанные в данном руководстве пользователя.

2. Послепродажное обслуживание

Обратитесь к прилагаемому гарантийному талону для получения информации о доступном послепродажном обслуживании.

Для получения незамедлительной помощи убедитесь, что готовы предоставить следующие важные данные:

- ✓ Марка прибора
- ✓ Модель
- ✓ Серийный номер
- ✓ Проблема или причина обращения
- ✓ Дата приобретения
- ✓ Место приобретения/поставщик

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если вы собираетесь выбросить прибор, снимите дверцу и оставьте полки на месте. Это снизит вероятность причинения вреда детям. Утилизацию легковоспламеняющихся компонентов должны выполнять специалисты.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель изделия (изделий), указанный далее в данном описании, несет полную и исключительную ответственность за соответствие изделия (изделий) основным принципам безопасности, санитарным требованиям и требованиям к защите, действующим на территории Великобритании и ЕС, а также за наличие соответствующих отчетов о проведении испытаний, которые могут быть запрошены у продавца изделия компетентными органами, в частности это относится к Декларации о соответствии нормам ЕС, выпущенной производителем или с его согласия.

Помимо этого, производитель заявляет, что части изделия, описанные в данном руководстве, которые будут находиться в непосредственном контакте с продуктами питания, не содержат токсичных веществ.

Производитель постоянно работает над усовершенствованием изделий. В связи с этим, форма, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

CE



0070501447M